

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 93



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

55 tomas
2012 m. kovo 30 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
	I Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės	
	REKOMENDACIJOS	
	Europos centrinis bankas	
2012/C 93/01	2012 m. kovo 23 d. Europos Centrinio Banko rekomendacija, skirta Europos Sąjungos Tarybai dėl <i>Banque de France</i> išorės auditorių (ECB/2012/5)	1
	NUOMONĖS	
	Europos centrinis bankas	
2012/C 93/02	2012 m. vasario 10 d. Europos Centrinio Banko nuomonė dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2004/109/EB dėl informacijos apie emitentus, kurių vertybiniais popieriais leista prekiauti reguliuojamoje rinkoje, skaidrumo reikalavimų suderinimo ir Komisijos direktyva 2007/14/EB (CON/2012/10)	2

LT

Kaina:
3 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

II *Komunikatai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2012/C 93/03	Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis – Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽¹⁾	13
2012/C 93/04	Proceso pradžia (Byla COMP/M.6458 – Universal Music Group/EMI Music) ⁽¹⁾	15
2012/C 93/05	Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis – Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽²⁾	16

IV *Pranešimai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Komisija

2012/C 93/06	Euro kursas	18
2012/C 93/07	Komisijos deklaracija	19

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2012/C 93/08	Valstybių narių perduota informacija apie suteiktą valstybės pagalbą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 70/2001	20
--------------	---	----



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

⁽²⁾ Tekstas svarbus EEE, išskyrus EB sutarties I priede išvardintus produktus

I

(Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės)

REKOMENDACIJOS

EUROPOS CENTRINIS BANKAS

EUROPOS CENTRINIO BANKO REKOMENDACIJA

2012 m. kovo 23 d.

skirta Europos Sąjungos Tarybai dėl *Banque de France* išorės auditorių

(ECB/2012/5)

(2012/C 93/01)

EUROPOS CENTRINIO BANKO VALDANČIOJI TARYBA,

atsižvelgdama į Europos centrinių bankų sistemos ir Europos Centrinio Banko statutą, ypač į jo 27 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Europos Centrinio Banko (ECB) ir nacionalinių centrinių bankų sąskaitų auditą atlieka nepriklausomi išorės auditoriai, kuriuos rekomenduoja ECB valdančioji taryba ir tvirtina Europos Sąjungos Taryba;
- (2) pagal Pinigų ir finansų kodekso L.142-2 straipsnį *Banque de France* bendroji taryba skiria du įstatymu numatytus auditorius, kurie atlieka *Banque de France* sąskaitų auditą. Pagal Komercinio kodekso L.823-1 straipsnį, vienas arba keli pakaitiniai auditoriai skiriami pakeisti pareigas atliekančius auditorius atsisakymo, nepasiekiamumo, atsistatydinimo ar mirties atveju;
- (3) *Banque de France* išorės auditorių įgaliojimai baigsis po 2011 finansinių metų audito. Todėl būtina paskirti išorės auditorius nuo 2012 finansinių metų;

- (4) *Banque de France* išorės auditoriais 2012–2017 finansiniams metams pasirinko *Deloitte & Associés* ir *KPMG SA*, o jų pakaitiniais auditoriais – *B.E.A.S.* ir *KPMG Audit FS I SAS*,

PRIĖMĖ ŠIĄ REKOMENDACIJĄ:

1. Rekomenduojama *Deloitte & Associés* ir *KPMG SA* kartu skirti *Banque de France* išorės auditoriais 2012–2017 finansiniams metams.
2. Rekomenduojama *B.E.A.S.* skirti *Deloitte & Associés* pakaitiniais auditoriais, o *KPMG Audit FS I SAS* – *KPMG SA* pakaitiniais auditoriais 2012–2017 finansiniams metams.

Priimta Frankfurte prie Maino 2012 m. kovo 23 d.

ECB Pirmininkas
Mario DRAGHI

NUOMONĖS

EUROPOS CENTRINIS BANKAS

EUROPOS CENTRINIO BANKO NUOMONĖ

2012 m. vasario 10 d.

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2004/109/EB dėl informacijos apie emitentus, kurių vertybiniais popieriais leista prekiauti reguliuojamoje rinkoje, skaidrumo reikalavimų suderinimo ir Komisijos direktyva 2007/14/EB

(CON/2012/10)

(2012/C 93/02)

Ižanga ir teisinis pagrindas

2011 m. lapkričio 30 d. Europos Centrinis Bankas (ECB) gavo Europos Sąjungos Tarybos prašymą pateikti nuomonę dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2004/109/EB dėl informacijos apie emitentus, kurių vertybiniais popieriais leista prekiauti reguliuojamoje rinkoje, skaidrumo reikalavimų suderinimo ir Komisijos direktyva 2007/14/EB ⁽¹⁾ (toliau – pasiūlyta direktyva).

ECB kompetencija teikti nuomonę grindžiama Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 127 straipsnio 4 dalimi ir 282 straipsnio 5 dalimi, nes pasiūlytoje direktyvoje yra nuostatų, darančių įtaką Europos centrinių bankų sistemos prisidėjimui prie sklandaus kompetentingų institucijų politikos, susijusios su rizikos ribojimu pagrįsta kredito įstaigų priežiūra ir finansų sistemos stabilumu, vykdymo, kaip numatyta Sutarties 127 straipsnio 5 dalyje. Vadovaudamasi Europos Centrinio Banko darbo reglamento 17 straipsnio 5 dalies pirmuoju sakiniu, Valdančioji taryba priėmė šią nuomonę.

Bendros pastabos

Pasiūlyta direktyva siūloma iš dalies keisti Direktyvą 2004/109/EB ⁽²⁾ siekiant *inter alia* šių reguliavimo tikslų.

1. Apriboti į biržos prekybos sąrašus įtrauktų vertybinių popierių emitentų atskaitomybės naštą panaikinant ar suderinant kai kuriuos atskaitomybės išipareigojimus. Pasiūlyta direktyva panaikinamas reikalavimas emitentams skelbti tarpines vadovybės ataskaitas. Taip siekiama sumažinti atskaitomybės naštą, kuri tapo per didelė, ypač mažosioms ir vidutinio dydžio įmonėms ⁽³⁾. ECB pritaria šiems daliniams pakeitimais, tačiau mano, kad pareiga skelbti tarpines vadovybės ataskaitas turėtų būti ir toliau taikoma finansinėms institucijoms, taip siekiant skatinti visuomenės pasitikėjimą šiomis institucijomis ir išsaugoti finansinį stabilumą ⁽⁴⁾. Tuo pačiu turėtų būti suderintos standartinės formos ir šablonai, naudojami vadovybės pranešimams ir tarpiniams vadovybės pranešimams rengti. Tai turėtų būti padaryta per techninius standartus, kuriuos turėtų parengti Europos vertybinių popierių ir rinkų institucija (EVPRI). Prie vadovybės pranešimų ir tarpinių vadovybės pranešimų pridedamų finansinių ataskaitų turinys taip pat turėtų būti suderintas naudojant techninius standartus ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ KOM(2011) 683 galutinis.

⁽²⁾ Direktyva 2004/109/EB dėl informacijos apie emitentus, kurių vertybiniais popieriais leista prekiauti reguliuojamoje rinkoje, skaidrumo reikalavimų suderinimo, iš dalies keičianti Direktyvą 2001/34/EB (OL L 390, 2004 12 31, p. 38).

⁽³⁾ Žr. pasiūlytos direktyvos 1 straipsnio 5 ir 6 dalis.

⁽⁴⁾ Žr. priede pateiktus siūlomus 1, 2 ir 5 pakeitimus.

⁽⁵⁾ Žr. priede pateiktus siūlomus 3 ir 4 pakeitimus.

2. Užtikrinti pareigos pranešti apie kontrolinio akcijų paketo įsigijimus, įskaitant įsigijimus, atliktus naudojant išvestines finansines priemones, veiksmingumą. Pasiūlyta direktyva nustatoma pareiga teikti informaciją apie finansines priemones, kurių ekonominis poveikis panašus į tokį, kai jų turėtojas įgyja teisę įsigyti į biržos prekybos sąrašus įtrauktos bendrovės pagrindinių akcijų, taip pat kai toks poveikis pasiekiamas finansinės priemonės turėtojui ir jo kitai sandorio šaliai nesudarius oficialaus susitarimo ⁽¹⁾. Taigi pasiūlyta direktyva atskaitomybės įsipareigojimas nustatomas trimis akcijų paketo kategorijoms: a) kontroliniams akcijų paketams arba turimoms didelėms balsavimo teisių dalims ⁽²⁾; b) priemonių paketams, turintiems tokį pat poveikį kaip ir pirmos kategorijos akcijų paketai ⁽³⁾; ir c) bendriems abiejų pirmų kategorijų paketams ⁽⁴⁾. ECB sutinka su šiuo daliniu pakeitimu, tačiau kartu ECB pritaria dabar esančių atskaitomybės įsipareigojimų išimčių, įskaitant išimtis su rinkos formavimu susijusiems akcijų paketams, išlaikymui.
3. Pagerinti galimybę susipažinti su emitentų pateikta finansine informacija. Pasiūlyta direktyva Komisijai suteikiami įgaliojimai patvirtinti priemones ir EVPRI parengtus techninius standartus, kurie: a) nustatytų sąveikos taisykles, kurios turės būti įgyvendintos nacionaliniams oficialiai nustatytiems mechanizmomis iš į biržos sąrašus įtrauktų vertybinių popierių emitentų renkant reguliuojamą informaciją; ir b) sudarytų sąlygas sukurti centrinį prieigos punktą, skirtą tokios reguliuojamos informacijos paieškai Sąjungos lygiu ⁽⁵⁾. ECB pritaria šiems daliniams pakeitimams, tačiau pateikia keletą redagavimo pasiūlymų, kuriais siekiama padidinti jų veiksmingumą ir teisinį tikslumą ⁽⁶⁾.

Kai ECB rekomenduoja iš dalies keisti pasiūlytą direktyvą, konkretūs redagavimo pasiūlymai kartu su aiškinamuoju tekstu pateikiami priede.

Priimta Frankfurte prie Maino 2012 m. vasario 10 d.

ECB pirmininko pavaduotojas
Vitor CONSTÂNCIO

⁽¹⁾ Žr. pasiūlytos direktyvos 1 straipsnio 8 dalį.

⁽²⁾ Žr. Direktyvos 2004/109/EB 9–10 straipsnius.

⁽³⁾ Žr. Direktyvos 2004/109/EB 13 straipsnį.

⁽⁴⁾ Žr. Direktyvos 2004/109/EB 13a straipsnį, įterptą pasiūlytos direktyvos 1 straipsnio 9 dalimi.

⁽⁵⁾ Žr. pasiūlytos direktyvos 1 straipsnio 12 ir 13 dalis.

⁽⁶⁾ Žr. priede pateiktus siūlomus 6, 7 ir 8 pakeitimus.

PRIEDAS

Redagavimo pasiūlymai

Komisijos pasiūlytas tekstas	ECB siūlomi pakeitimai (1)
1 pakeitimas	
Pasiūlytos direktyvos 5 konstatuojamoji dalis	
<p>„(5) siekiant užtikrinti veiksmingą administracinės naštos mažinimą visoje Sąjungoje, valstybėms narėms neturėtų būti leidžiama savo nacionalinės teisės aktuose ir toliau nustatyti reikalavimą skelbti tarpines vadovybės ataskaitas;“</p>	<p>„(5) siekiant užtikrinti veiksmingą administracinės naštos mažinimą visoje Sąjungoje, valstybėms narėms neturėtų būti leidžiama savo nacionalinės teisės aktuose ir toliau nustatyti bendrąjį reikalavimą paviešinti skelbti tarpines vadovybės ataskaitas. Šis reikalavimas turėtų būti toliau taikomas tik finansinėms institucijoms, kurioms finansinio stabilumo požiūriu taikomi aukštesni skaidrumo standartai. Be to, visų kategorijų emitentams turėtų būti palikta galimybė paviešinti tarpines vadovybės ataskaitas arba ketvirtines ataskaitas savanoriškai arba kai to reikalauja prekybos vietos taisyklės, kurios yra konkretaus įtraukimo į biržos prekybos sąrašus standarto dalis;“</p>

Paiškinimas

Reikalavimo paviešinti tarpines vadovybės ataskaitas panaikinimas neturėtų būti taikomas finansinėms institucijoms. Šiuo požiūriu aukštesni skaidrumo standartai turėtų būti išlaikyti, nes taip skatinamas visuomenės pasitikėjimas finansinėmis institucijomis ir prisidedama prie finansinio stabilumo išsaugojimo. Šis pakeitimas yra susijęs su 2 ir 5 pakeitimais.

Be to, padaryti pakeitimai neturėtų paveikti galimybės visų kategorijų emitentams paviešinti tarpines vadovybės ataskaitas arba ketvirtines ataskaitas savanoriškai arba kai emitentas siekia vykdyti prekybos vietos taisyklių nustatytą konkretų įtraukimo į biržos prekybos sąrašus standartą. Tokios rūšies informacijos atskleidimas patenkina kai kurių investuotojų klasių poreikį užtikrinti didesnę emitentų skaidrumą. Tokia galimybė atskleisti daugiau informacijos prisidedama prie efektyvaus kapitalo rinkų veikimo, todėl ji turėtų būti išlaikyta.

2 pakeitimas

Pasiūlytos direktyvos 1 straipsnio 1 dalis

<p>„(1) 2 straipsnio 1 dalis iš dalies keičiama taip:</p> <p>...</p> <p>(c) pridedamas šis q punktas:</p> <p>„q) „oficialus susitarimas“ – susitarimas, kuris pagal taikytiną teisę yra privalomas.““</p>	<p>„(1) 2 straipsnio 1 dalis iš dalies keičiama taip:</p> <p>...</p> <p>(c) o punktas pakeičiamas taip:</p> <p>„o) „kredito institucija“ – įmonė, kaip ji apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. xx/xx dėl rizikos ribojimo reikalavimų kredito įstaigoms ir investicinėms įmonėms (*) 4 straipsnio 1 dalyje;“</p> <p>(d) pridedamas šis q punktas:</p> <p>„q) „finansinė institucija“ – subjektas, kuris turi leidimą vykdyti bet kurią iš [data] Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje xx/xx/ES dėl galimybės verstis kredito įstaigų veikla ir dėl rizikos ribojimu pagrįstos kredito įstaigų ir investicinių įmonių priežiūros, kuria iš dalies keičiama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/87/EB dėl finansiniam konglomeratui priklausančių kredito įstaigų, draudimo įmonių ir investicinių įmonių papildomos priežiūros (**), [data] Europos Parlamento ir Tarybos</p>
---	--

Komisijos pasiūlytas tekstas	ECB siūlomi pakeitimai (1)
	<p>reglamente (ES) Nr. xx/xx dėl finansinių priemonių rinkų, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas dėl ne biržos išvestinių finansinių priemonių, pagrindinių sandorio šalių ir sandorių duomenų saugyklų (Europos rinkos infrastruktūros reglamentas) (**), 2009 m. lapkričio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2009/138/EB dėl draudimo ir perdraudimo veiklos pradėjimo ir jos vykdymo (Mokumas II) (****), 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2009/65/EB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su kolektyvinio investavimo į perleidžiamus vertybinius popierius subjektais (KIPVPS), derinimo (*****), 2003 m. birželio 3 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2003/41/EB dėl įstaigų, atsakingų už profesinių pensijų skyrimą, veiklos ir priežiūros (*****), ir 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2011/61/ES dėl alternatyvaus investavimo fondų valdytojų, kuria iš dalies keičiami direktyvos 2003/41/EB ir 2009/65/EB bei reglamentai (EB) Nr. 1060/2009 ir (ES) Nr. 1095/2010 (*****), nurodytų veiklų;</p> <p>(*) OL L [...]. (**) OL L [...]. (***) OL L [...]. (****) OL L 335, 2009 12 17, p. 1. (*****) OL L 302, 2009 11 17, p. 32. (***** OL L 235, 2003 9 23, p. 10. (***** OL L 174, 2011 7 1, p. 1.“</p> <p>(e) pridedamas šis ar punktas:</p> <p>„ar“ „oficialus susitarimas“ – susitarimas, kuris pagal taikytiną teisę yra privalomas.“ “</p>

Paaiškinimas

ECB siūlo reikalavimo paviešinti tarpines vadovybės ataskaitas nepanaikinti finansinėms institucijoms (žr. 1 ir 5 pakeitimus). Todėl į pasiūlytą direktyvą turi būti įtraukta „finansinės institucijos“ apibrėžtis. Be to, turi būti atnaujinta „kredito institucijos“ apibrėžtis, paremta Direktyva 2004/109/EB, kurioje daroma nuoroda į Direktyvą 2000/12/EB, kad būtų atsižvelgta ir į pasiūlytą reglamentą dėl rizikos ribojimo reikalavimų kredito įstaigoms ir investicinėms įmonėms.

3 pakeitimas

Pasiūlytos direktyvos 1 straipsnio 3 dalis

<p>„(3) 4 straipsnyje pridedama ši 7 dalis:</p> <p>„7. Europos vertybinių popierių ir rinkų institucija (toliau – EVPRI), įsteigta Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1095/2010 (*), parengia gaires, įskaitant standartines formas ar šablonus, kuriuose apibrėžiama į vadovybės ataskaitą įtrauktina informacija.</p> <p>(*) OL L 331, 2010 12 15, p. 84.“ “</p>	<p>„(3) 4 straipsnyje pridedama ši 7 dalis:</p> <p>„7. Europos vertybinių popierių ir rinkų institucija (toliau – EVPRI), įsteigta Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1095/2010 (*), bendradarbiaudama su Europos bankininkystės institucija (toliau – EBI), įsteigta Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1093/2010 (**), parengia gaires techninių igyvandinimo standartų projektus, įskaitant standartines formas ar šablonus, kuriuose apibrėžiama į vadovybės ataskaitą įtrauktina informacija, įtrauktina į:</p> <p>a) vadovybės ataskaitą, kur EVPRI užtikrina, kad tokie šablonai atitinka [data] Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos xx/xx/ES dėl kai kurių įmonių rūšių metinės finansinės atskaitomybės, konsoliduotos finansinės atskaitomybės ir susijusių atskaitų (**),</p>
---	---

Komisijos pasiūlytas tekstas	ECB siūlomi pakeitimai ⁽¹⁾
	<p>b) 2 dalyje nurodytas finansines ataskaitas, kur EVPRI užtikrina, kad tokie šablonai atitinka kredito įstaigoms ir investicinėms įmonėms taikomus finansinės informacijos atskaitomybės šablonus, kurie bus nustatyti vadovaujantis Reglamento (ES) Nr. xx/xx [dėl rizikos ribojimo reikalavimų kredito įstaigoms ir investicinėms įmonėms] 95 straipsniu EBI parengtuose techninių įgyvendinimo standartų projektuose.</p> <p>Prireikus EVPRI įtraukia Reglamento (ES) Nr. 1095/2010 54 straipsnyje nurodytą Europos priežiūros institucijų jungtinį komitetą (toliau – Jungtinis komitetas) ir techninių įgyvendinimo standartų projektus pateikia Komisijai iki 2014 m. gruodžio 31 d.</p> <p>Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal Reglamento (ES) Nr. 1095/2010 15 straipsnį tvirtinti šios dalies pirmoje pastraipoje nurodytus techninius įgyvendinimo standartus.</p> <p>(*) OL L 331, 2010 12 15, p. 84. (**) OL L 331, 2010 12 15, p. 12. (***) OL L [...]““</p>

Paaiškinimas

Siekiant pasiūlytos direktyvos tikslų – modernizuoti emitentų atskaitomybės sistemą ir sumažinti atskaitomybės našumą, EVPRI turėtų parengti techninius įgyvendinimo standartus, kuriais būtų suderinti standartinės formos ir šablonai, naudojami atskaitomybės įsipareigojimams įgyvendinti. Suderintos turėtų būti ir vadovybės ataskaitos, ir prie jų pridėtos finansinės ataskaitos, kur:

- vadovybės ataskaitoms naudojami standartinės formos ir šablonai turėtų būti suderinti su pasiūlytos Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl kai kurių įmonių rūšių metinės finansinės atskaitomybės, konsoliduotos finansinės atskaitomybės ir susijusių ataskaitų ⁽²⁾ nuostatomis, reguliuojančiomis vadovybės ataskaitų ir konsoliduotų vadovybės ataskaitų turinį;
- prie vadovybės ataskaitų pridėtų finansinių ataskaitų standartinės formos ir šablonai turėtų būti suderinti su vadovaujantis pasiūlytu reglamentu dėl rizikos ribojimo reikalavimų kredito įstaigoms ir investicinėms įmonėms EBI parengtais ataskaitų šablonais.

4 pakeitimas

Pasiūlytos direktyvos 1 straipsnio 4 dalis

<p>„(4) 5 straipsnyje pridedama ši 7 dalis:</p> <p>„7. EVPRI parengia gaires, įskaitant standartinės formos ar šablonus, kuriuose apibrėžiama į tarpinę vadovybės ataskaitą įtrauktina informacija.““</p>	<p>„(4) 5 straipsnyje pridedama ši 7 dalis:</p> <p>„7. EVPRI, bendradarbiaudama su EBI, parengia gaires techninių įgyvendinimo standartų projektus, įskaitant standartinės formos ar šablonus, kuriuose apibrėžiama į į tarpinę vadovybės ataskaitą įtrauktina informacija, įtrauktina į:</p> <p>a) tarpinę vadovybės ataskaitą,</p> <p>b) 2 dalyje nurodytų finansinių ataskaitų rinkinį, kur EVPRI užtikrina, kad tokie šablonai atitinka kredito įstaigoms ir investicinėms įmonėms taikomus finansinės informacijos atskaitomybės šablonus, kurie bus nustatyti vadovaujantis Reglamento (ES) Nr. xx/xx [dėl rizikos ribojimo reikalavimų kredito įstaigoms ir investicinėms įmonėms] 95 straipsniu EBI parengtuose techninių įgyvendinimo standartų projektuose.</p>
---	--

Komisijos pasiūlytas tekstas	ECB siūlomi pakeitimai (1)
	<p>Prireikus EVPRI įtraukia Jungtinį komitetą ir techninių įgyvendinimo standartų projektus pateikia Komisijai iki 2014 m. gruodžio 31 d.</p> <p>Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal Reglamento (ES) Nr. 1095/2010 15 straipsnį tvirtinti šios dalies pirmoje pastraipoje nurodytus techninius įgyvendinimo standartus.“</p>

Paaiškinimas

Žr. 3 pakeitimo paaiškinimą, kuris taip pat taikomas tarpinių vadovybės ataskaitų ir prie jų pridėtų finansinių ataskaitų rinkinio standartinėms formoms ir šablonams.

5 pakeitimas

Pasiūlytos direktyvos 1 straipsnio 5 dalis ir nauja 1 straipsnio 5a dalis

<p>„(5) 6 straipsnis pakeičiamas taip:</p> <p>„6 straipsnis</p> <p>Mokėjimų valdžios institucijoms ataskaita</p> <p>...“</p>	<p>„(5) 6 straipsnis pakeičiamas taip:</p> <p>„6 straipsnis</p> <p>Mokėjimų valdžios institucijoms ataskaita</p> <p>Tarpinės vadovybės ataskaitos</p> <p>1. Nepažeidžiant [data] Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. xx/xx dėl prekybos vertybiniais popieriais naudojantis viešai neatskleista informacija ir manipuliavimo rinka (piktnaudžiavimo rinka) (*) 12 straipsnio, emitentas, kuris yra finansinė institucija, kurio akcijomis leista prekiauti reguliuojamoje rinkoje, pavišina vadovybės pranešimus pirmąjį ir antrąjį finansinių metų šešių mėnesių laikotarpį. Tokie pranešimai pavišinami per laikotarpį, prasidedantį dešimt savaitių nuo atitinkamo šešių mėnesių laikotarpio pradžios ir pasibaigiantį likus šešioms savaitėms iki atitinkamo šešių mėnesių laikotarpio pabaigos. Juose pateikiama informacija apima laikotarpį tarp atitinkamo šešių mėnesių laikotarpio pradžios ir pavišinimo datos. Šiuose pranešimuose pateikiama:</p> <p>— esminių įvykių ir sandorių, kurie įvyko per atitinkamą laikotarpį, bei jų poveikio emitento ir jo kontroliuojamų įmonių finansinei būklei paaiškinimas, ir</p> <p>— bendras emitento ir jo kontroliuojamų įmonių finansinės būklės ir veiklos atitinkamu laikotarpiu aprašymas.</p> <p>2. Finansinės institucijos emitentės, kurios, vadovaudamosi nacionaliniais teisės aktais arba atitinkamos reguliuojamos rinkos taisyklėmis, arba savo iniciatyva pavišina ketvirtines finansines ataskaitas, neprivalo viešinti tarpinių vadovybės ataskaitų, kaip nurodyta 1 dalyje.</p> <p>3. Kompetentinga institucija gali nuspręsti, kad finansinė institucija emitentė gali atidėti tarpinėje vadovybės ataskaitoje nurodytos informacijos pavišinimą, jei tenkinamos šios sąlygos:</p> <p>a) informacija yra sistemiškai svarbi;</p> <p>b) pavišinimą reikia atidėti viešojo intereso labui;</p> <p>c) galima užtikrinti informacijos konfidencialumą.</p>
--	--

Komisijos pasiūlytas tekstas	ECB siūlomi pakeitimai ⁽¹⁾
	<p>Kompetentinga institucija priima sprendimą savo iniciatyva arba finansinės institucijos emitentės, atitinkamo ECBS centrinio banko, finansinės institucijos emitentės priežiūros institucijos arba nacionalinės rizikos ribojimo makrolygiu institucijos prašymu.</p> <p>Sprendimas turi būti raštiškas.</p> <p>Kompetentinga institucija užtikrina, kad atidedama tik laikotarpiui, kurį pateisina viešasis interesas.</p> <p>Bent kartą per savaitę kompetentinga institucija vertina, ar tenkinamos a, b arba c punktuose nurodytos sąlygos, glaudžiai bendradarbiaudama su atitinkamu ECBS centriniu banku, finansinės institucijos emitentės priežiūros institucija ir, kai tinkama, su nacionaline rizikos ribojimo makrolygiu institucija ir nedelsiant atšaukia savo sprendimą, jei nebetenkinama kuri nors iš sąlygų.</p> <p>4. EVPRI, bendradarbiaudama su EBI, parengia techninių įgyvendinimo standartų projektus, įskaitant standartines formas ar šablonus, kuriuose nurodoma, kokia informacija turi būti įtraukta į 1 dalyje nurodytas tarpines vadovybės ataskaitas, kur EVPRI užtikrina, kad tokie šablonai atitinka kredito įstaigoms ir investicinėms įmonėms taikomus finansinės informacijos atskaitomybės šablonus, kurie bus nustatyti vadovaujantis Reglamento (ES) Nr. xx/xx [dėl rizikos ribojimo reikalavimų kredito įstaigoms ir investicinėms įmonėms] 95 straipsniu EBI parengtuose techninių įgyvendinimo standartų projektuose.</p> <p>Prireikus EVPRI įtraukia Jungtinį komitetą ir techninių įgyvendinimo standartų projektus pateikia Komisijai iki 2014 m. gruodžio 31 d.</p> <p>Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal Reglamento (ES) Nr. 1095/2010 15 straipsnį tvirtinti šios dalies pirmoje pastraipoje nurodytus techninius įgyvendinimo standartus.</p> <p>(*) OL L [...].“.</p> <p>(5a) Įterpiamas šis 6a straipsnis:</p> <p>„6a straipsnis</p> <p>Mokėjimų valdžios institucijoms ataskaita</p> <p>...“.</p>

Paaiškinimas

Pasiūlytos direktyvos 1 straipsnio 5 dalis pakeičia dabartinį Direktyvos 2004/109/EB 6 straipsnį, reglamentuojantį tarpines vadovybės ataskaitas, nauju tekstu, nustatančiu atskaitomybės reikalavimus emitentams, veikiantiems gavybos ar neliesto miško medienos ruošos pramonės sektoriuose. ECB siūlo palikti 6 straipsnį kaip nuostatą, reglamentuojančią tarpines vadovybės ataskaitas. Tuo pat metu ECB siūlo iš dalies keisti 6 straipsnį, kad būtų pasiekti šie tikslai:

- reikalavimas pavišinti tarpines vadovybės ataskaitas turėtų būti toliau taikomas tik finansinėms institucijoms emitentėms (žr. 1 ir 2 pakeitimų paaiškinimus);
- EVPRI parengti techniniai įgyvendinimo standartai turėtų būti naudojami tarpinėms vadovybės ataskaitoms suderinti ir pritaikyti prie atskaitomybės šablonų, kurie bus EBI nustatyti vadovaujantis pasiūlytu reglamentu dėl rizikos ribojimo reikalavimų kredito įstaigoms ir investicinėms įmonėms;

Komisijos pasiūlytas tekstas	ECB siūlomi pakeitimai ⁽¹⁾
<p>c) kompetentinga vertybinių popierių rinkos institucija turi turėti galimybę savo iniciatyva arba finansinės institucijos emitentės, atitinkamo ECBS centrinio banko, finansinės institucijos emitentės priežiūros institucijos arba nacionalinės rizikos ribojimo makrolygiu institucijos prašymu atidėti emitento pateiktos sisteminės svarbos informacijos pavišimą, jei tai būtų daroma viešojo intereso labui ⁽³⁾. Šis pasiūlymas atitinka pasiūlyto Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl prekybos vertybiniais popieriais naudojantis viešai neatskleista informacija ir manipuliavimo rinka (piktnaudžiavimo rinka) ⁽⁴⁾ 12 straipsnį;</p> <p>d) Direktyvos 2004/109/EB 6 straipsnyje pateikta nuoroda į Direktyvą 2003/6/EB turi būti pakeista nuoroda į pirmiau minėtą pasiūlytą reglamentą.</p>	

6 pakeitimas

Pasiūlytos direktyvos nauja 1 straipsnio 11a dalis

[Teksto nėra]	<p>„(11a) 19 straipsnyje pridedama ši 5 dalis:</p> <p>„5. EVPRI parengia techninių įgyvendinimo standartų projektus, kuriuose:</p> <p>a) nustatoma bendra reguliuojamos informacijos rūšių klasifikacija;</p> <p>b) suderinamos reguliuojamos informacijos pateikimo formos, atsižvelgiant į įvairius suderinimo lygius, kurie gali būti taikomi konkrečioms reguliuojamos informacijos rūšims.</p> <p>EVPRI šiuos techninių reguliavimo standartų projektus pateikia Komisijai iki 2014 m. gruodžio 31 d.</p> <p>Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal Reglamento (ES) Nr. 1095/2010 10–14 straipsnius tvirtinti šios dalies pirmoje pastraipoje nurodytus techninius reguliavimo standartus.“</p>
---------------	--

Paiškinimas

ECB pritaria iniciatyvoms pagerinti galimybę susipažinti su finansine informacija, įskaitant galimybę susipažinti su įmonių informacija, kurią reglamentuoja Direktyva 2004/109/EB. Gerai įtvirtintos atskaitomybės praktikos, paremtos standartinėmis duomenų formomis ir efektyvia atskaitomybės infrastruktūra, įgyvendinimas leis emitentams ir reguliavimo institucijoms laiku naudoti reguliuojamą informaciją pokyčiams rinkoje stebėti, o ypač sisteminei rizikai analizuoti. Taigi ECB pritaria pasiūlyta direktyva siūlomiems pakeitimais, kuriais, per geresnį oficialiai nustatytų mechanizmų veikimą ir per sukurta vieną prieigos punktą, skirtą nacionalinių oficialiai nustatytų mechanizmų surinktos reguliuojamos informacijos paieškai Sąjungos lygmeniu, pagerinama galimybė susipažinti su reguliuojama informacija. Kartu ECB pažymi, kad vieno prieigos punkto naudingumas priklausys nuo daugelio veiksnių, įskaitant:

- ap) bendros reguliuojamos informacijos rūšių klasifikacijos nustatymo;
- ap) reguliuojamos informacijos pateikimo formų suderinimo, atsižvelgiant į skirtumus tarp reguliuojamos informacijos rūšių, kurias galima nesunkiai suderinti, pvz., duomenų apie kontrolinius akcijų paketus teikimą, ir kitų reguliuojamos informacijos rūšių, kurios labiau skiriasi, pvz., viešai neatskleistos informacijos, kur derinimas gali apsiriboti bendromis atskaitomybės kategorijomis;
- ap) techninių pateikimo standartų, kuriuos emitentai naudos teikdami informaciją oficialiai nustatytiems mechanizmomis, suderinimo. Jie turi užtikrinti i) paprastą pateiktos informacijos apdorojimą ir ii) patikimas elektroninio įtraukimo į sąrašus ir versijų funkcijas;
- ap) efektyvių techninių centrinės paieškos funkcijos sprendimų pasirinkimo, įskaitant informacijos apimtį, pvz., metaduomenis ar indeksus, centralizuotai surinktus oficialiai nustatytų mechanizmų lygiu turimos informacijos ir dokumentų atžvilgiu;
- ap) atitinkamos daugiakalbės paieškos galimybės suteikimo vartotojams, prieinantiems prie oficialiai nustatytų mechanizmų per centrinį prieigos punktą. Ji turėtų apimti i) interaktyvias paieškos funkcijas, pavyzdžiui, dinaminę ir grandininę paiešką, ir ii) vienintelę užklausa inicijuotą daugiąsialę paiešką;
- ap) nacionalinių oficialiai nustatytų mechanizmų suteiktų paieškos galimybių suderinimo. Tai būtų ypač naudinga investuotojams, siekiantiems pagerinti per centrinį prieigos punktą gautus paieškos rezultatus per tolesnes paieškas atitinkamuose nacionaliniuose oficialiai nustatytuose mechanizmuose.

Įsamūs reikalavimai pirmiau minėtose srityse turėtų būti nustatyti Komisijos priimtose priemonėse ir EVPRI parengtuose techniniuose reguliavimo standartuose, kuriuos turi patvirtinti Komisija. Šiame kontekste ECB siūlo keletą redagavimo pasiūlymų, kurie paremti ankstesnėmis Komisijos ir CESR rekomendacijomis ⁽⁵⁾.

Komisijos pasiūlytas tekstas	ECB siūlomi pakeitimai (1)
<p>Be to, tinkamos teisėkūros technikos požiūriu ECB mano, kad: i) Komisijai suteikti įgaliojimai dėl bendros atskaitomybės klasifikacijos ir formų turėtų būti įtraukti į Direktyvos 2004/109/EB 19 straipsnį; ii) Komisijai suteikti įgaliojimai dėl techninių priemonių, naudojamų informacijai pateikti nacionaliniams oficialiai nustatytiems mechanizms ir dėl oficialiai nustatytų mechanizmų paieškos galimybių suderinimo turėtų būti įtraukti į tos direktyvos 21 straipsnį; ir iii) Komisijai suteikti įgaliojimai dėl nacionalinių oficialiai nustatytų mechanizmų sąveikos, įskaitant vieno identifikatoriaus naudojimą, taip pat dėl centrinio prieigos punkto Sąjungos lygmeniu, turėtų būti įtraukti į tos direktyvos 22 straipsnį, kaip siūloma 6–8 pakeitimuose.</p>	

7 pakeitimas

Pasiūlytos direktyvos 1 straipsnio 12 dalis

<p>„(12) 21 straipsnio 4 dalis pakeičiama taip:</p> <p>„4. Komisija įgaliojama pasinaudojant teise priimti deleguotuosius teisės aktus pagal 27 straipsnio 2a, 2b ir 2c dalis ir laikantis 27a ir 27b straipsniuose nustatytų sąlygų patvirtinti priemonės, kuriais būtų nustatomi šie būtinausi standartai ir taisyklės:</p> <p>a) būtinausi reguliuojamos informacijos sklaidos standartai, kaip nurodyta 1 dalyje;</p> <p>b) būtinausi centralizuoto saugojimo mechanizmo standartai, kaip nurodyta 2 dalyje;</p> <p>c) taisyklės dėl informacinių ir ryšių technologijų, kurios naudojamos nacionaliniuose oficialiai nustatytuose mechanizmuose, sąveikos ir galimybių susipažinti su reguliuojama informacija Sąjungos lygmeniu, kaip nurodyta 2 dalyje.</p> <p>Komisija taip pat gali nustatyti žiniasklaidos priemonių, kuriomis skleidžiama informacija visuomenei, sąrašą ir jį atnaujinti.“</p>	<p>„(12) 21 straipsnyje 4 dalis pakeičiama taip pridedama ši 5 dalis:</p> <p>„4. Komisija įgaliojama pasinaudojant teise priimti deleguotuosius teisės aktus pagal 27 straipsnio 2a, 2b ir 2c dalis ir laikantis 27a ir 27b straipsniuose nustatytų sąlygų patvirtinti priemonės, kuriais būtų nustatomi šie būtinausi standartai ir taisyklės:</p> <p>a) būtinausi reguliuojamos informacijos sklaidos standartai, kaip nurodyta 1 dalyje;</p> <p>b) būtinausi centralizuoto saugojimo mechanizmo standartai, kaip nurodyta 2 dalyje;</p> <p>e) taisyklės dėl informacinių ir ryšių technologijų, kurios naudojamos nacionaliniuose oficialiai nustatytuose mechanizmuose, sąveikos ir galimybių susipažinti su reguliuojama informacija Sąjungos lygmeniu, kaip nurodyta 2 dalyje.</p> <p>Komisija taip pat gali nustatyti žiniasklaidos priemonių, kuriomis skleidžiama informacija visuomenei, sąrašą ir jį atnaujinti.</p> <p>5. EVPRI parengia techninių reguliavimo standartų projektus, kuriuose nustatomi techniniai reikalavimai dėl:</p> <p>a) techninių priemonių, kurias emitentai naudos teikdami informaciją oficialiai nustatytiems mechanizms, suderinimo. Visų pirma, jie turi užtikrinti paprastą apdorojimo technologiją, duomenų pateikimo laiko įrašymą (elektroninį įtraukimą į sąrašus) ir bet kokių vėlesnių pirmiau pateiktos informacijos pakeitimų įrašymą (versijų sukūrimą);</p> <p>b) oficialiai nustatytų mechanizmų suteiktų paieškos galimybių suderinimo.</p> <p>EVPRI šiuos techninių reguliavimo standartų projektus pateikia Komisijai iki 2014 m. gruodžio 31 d.</p> <p>Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal Reglamento (ES) Nr. 1095/2010 10–14 straipsnius tvirtinti šios dalies pirmoje pastraipoje nurodytus techninius reguliavimo standartus.“</p>
--	--

Paiškinimas

Žr. 6 pakeitimo paaiškinimą. Remiantis ankstesnėmis Komisijos ir CESR rekomendacijomis, Direktyvos 2004/109/EB 21 straipsnyje Komisijai suteikti įgaliojimai turėtų būti skirti ir techninių priemonių dėl informacijos pateikimo ir dėl nacionalinių oficialiai nustatytų mechanizmų eksploatuojamų paieškos galimybių suderinimui.

Komisijos pasiūlytas tekstas

ECB siūlomi pakeitimai (*)

8 pakeitimas

Pasiūlytos direktyvos 1 straipsnio 13 dalis

<p>„(13) 22 straipsnis pakeičiamas taip:</p> <p>„22 straipsnis</p> <p>Galimybė susipažinti su reguliuojama informacija Sąjungos lygmeniu</p> <p>1. EVPRI parengia techninių reguliavimo standartų, kuriuose išdėstomi techniniai galimybių susipažinti su reguliuojama informacija Sąjungos lygmeniu reikalavimai, projektus, kuriuose būtų nustatyti:</p> <p>a) techniniai reikalavimai dėl informacinių ir ryšių technologijų, naudotinių nacionaliniuose oficialiai nustatytuose mechanizmuose, sąveikos;</p> <p>b) techniniai reikalavimai dėl centrinio prieigos punkto, skirto reguliuojamos informacijos paieškai Sąjungos lygmeniu, veikimo;</p> <p>c) techniniai reikalavimai, pagal kuriuos nacionaliniuose oficialiai nustatytuose mechanizmuose turėtų būti naudojamas atskiras kiekvieno emitento identifikacinis numeris;</p> <p>d) bendras formatas, kuriuo nacionaliniuose oficialiai nustatytuose mechanizmuose turėtų būti saugoma reguliuojama informacija;</p> <p>e) bendra reguliuojamos informacijos klasifikacija, kuri turėtų būti taikoma nacionaliniuose oficialiai nustatytuose mechanizmuose, ir bendras reguliuojamos informacijos rūšių sąrašas.</p> <p>2. Rengdama techninių reguliavimo standartų projektus, EVPRI užtikrina, kad 22 straipsnio 1 dalyje nustatyti techniniai reikalavimai derėtų su nacionalinių įmonių registrų elektroninio tinklo, sukurto Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/.../ES (*), techniniais reikalavimais.</p> <p>Iki 2014 m. gruodžio 31 d. EVPRI tuos techninių reguliavimo standartų projektus pateikia Komisijai.</p> <p>Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal Reglamento (ES) Nr. 1095/2010 10–14 straipsnius tvirtinti šios dalies pirmoje pastraipoje nurodytus techninius reguliavimo standartus.</p> <p>(*) OL L [...].“</p>	<p>„(13) 22 straipsnis pakeičiamas taip:</p> <p>„22 straipsnis</p> <p>Galimybė susipažinti su reguliuojama informacija Sąjungos lygmeniu ir sąveika</p> <p>1. Komisija įgaliojama pasinaudojant teise priimti deleguotuosius teisės aktus pagal 27 straipsnio 2a, 2b ir 2c dalis ir laikantis 27a ir 27b straipsniuose nustatytų sąlygų patvirtinti priemonės, kuriais būtų nustatomi šie būtinausi standartai ir taisyklės:</p> <p>a) informacinių ir ryšių technologijų, naudotinių nacionaliniuose oficialiai nustatytuose mechanizmuose, sąveikos taisyklės;</p> <p>b) Sąjungos lygiu įsteigto centrinio prieigos punkto, skirto reguliuojamos informacijos paieškai, siekiant sudaryti sąlygas investuotojams atlikti efektyvias, visapusiškas ir patikimas reguliuojamos informacijos paieškas, o ypač tiesiogiai palyginti įvairių valstybių narių emitentų pateiktą informaciją, veikimo taisyklės.</p> <p>1.2. EVPRI parengia techninių reguliavimo standartų, kuriuose išdėstomi techniniai galimybių susipažinti su reguliuojama informacija Sąjungos lygmeniu reikalavimai, projektus, kuriuose būtų nustatyti:</p> <p>a) techniniai reikalavimai dėl informacinių ir ryšių technologijų, naudotinių nacionaliniuose oficialiai nustatytuose mechanizmuose, sąveikos;</p> <p>b) techniniai reikalavimai dėl centrinio prieigos punkto, skirto reguliuojamos informacijos paieškai Sąjungos lygmeniu, veikimo; Sąjungos lygiu, kuris bent: i) būtų paremtas techniniu sprendimu, leidžiančiu vienintele užklausa inicijuotą veiksmingą daugiašalę reguliuojamos informacijos paiešką; ir ii) pasiūlytą daugiakalbės paieškos galimybę su patobulintomis funkcijomis, pavyzdžiui, dinaminės ir grandininės paieškos;</p> <p>c) nacionaliniuose oficialiai nustatytuose mechanizmuose turėtų būti naudojamas atskiras kiekvieno emitento identifikacinis numeris ir atskiro identifikacinio numerio taikymas nacionalinių oficialiai nustatytų mechanizmų ir centrinio prieigos punkto paieškos funkcijose, kad investuotojai galėtų identifikuoti pagrindinius įmonių grupių santykius tarp subjektų, turinčių skirtingus atskirus identifikacinius numerius</p> <p>d) bendras formatas, kuriuo nacionaliniuose oficialiai nustatytuose mechanizmuose turėtų būti saugoma reguliuojama informacija;</p> <p>e) bendra reguliuojamos informacijos klasifikacija, kuri turėtų būti taikoma nacionaliniuose oficialiai nustatytuose mechanizmuose, ir bendras reguliuojamos informacijos rūšių sąrašas.</p>
--	--

Komisijos pasiūlytas tekstas	ECB siūlomi pakeitimai ⁽¹⁾
	<p>23. Rengdama techninių reguliavimo standartų projektus, EVPRI užtikrina, kad 22 straipsnio 12 dalyje nustatyti techniniai reikalavimai derėtų su nacionalinių įmonių registrų elektroninio tinklo, sukurto Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/.../ES (*), techniniais reikalavimais.</p> <p>Iki 2014 m. gruodžio 31 d. EVPRI tuos techninių reguliavimo standartų projektus pateikia Komisijai.</p> <p>Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal Reglamento (ES) Nr. 1095/2010 10–14 straipsnius tvirtinti šios dalies pirmoje pastraipoje nurodytus techninius reguliavimo standartus.</p> <p>(*) OL L [...].</p> <p>4. Iki 2016 m. birželio 30 d. Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą apie sąveikos priemonių ir galimybės susipažinti su reguliuojama informacija Sąjungos lygmeniu veikimą, kad būtų galima išnagrinėti, ar nustatytos priemonės dėl galimybės susipažinti su reguliuojama informacija atitinka siekiamą tikslą – leisti investuotojams veiksmingai palyginti skirtingų valstybių narių emitentus. Tokioje ataskaitoje pateikiamas bet kokių pasiūlytų šio straipsnio dalinių pakeitimų poveikio vertinimas.“</p>

Paaškinimas

Žr. 6 pakeitimo paaškinimą. Direktyvos 2004/109/EB 22 straipsnyje Komisijai suteikti įgaliojimai turėtų būti skirti ir išsamiam galimybės susipažinti su reguliuojama informacija, nacionalinių oficialiai nustatytų mechanizmų sąveikos ir centrinio prieigos punkto Sąjungos lygiu veikimo aprašymui. Tokio centrinio prieigos punkto Sąjungos lygiu techninės savybės ir galimybės turėtų sudaryti sąlygas investuotojams laikyti jį patogiu „vieno langelio“ prieigos punktu reguliuojamos informacijos, kuri pateikiama visiems nacionaliniams oficialiai nustatytiems mechanizmom, paieškai ir patikimai lyginamajai informacijai apie emitentus iš įvairių valstybių narių gauti. Po tam tikro laikotarpio Komisija turėtų įvertinti sąveikos ir centrinio prieigos punkto priemonių veikimą, kad galėtų pasiūlyti bet kokius reikiamus patikslinimus.

Atskiro kiekvieno emitento identifikacinio numerio parengimas ir naudojimas yra ypač naudinga siūlomų priemonių savybė. Šiame kontekste Komisijos pasiūlymuose gali būti naudojama tarpautinio darbo dėl teisinio subjekto identifikacinio numerio kaip standartinio emitentų ir finansinių sandorių šalių identifikacinio kodo įvedimo ⁽⁶⁾. Konkrečiai, atskiras identifikacinis numeris padidins nacionalinių oficialiai nustatytų mechanizmų surinktos reguliuojamos informacijos patikimumą ir palyginamumą ir sudarys sąlygas, kad ši informacija būtų susieta su kitose reguliavimo duomenų bazėse surinktais duomenimis, kurie gali naudoti tą patį atskirą identifikacinį numerį. Atskiro identifikacinio numerio naudojimo nauda pasimatys įvairių atskaitomybės įsipareigojimų kontekste, pavyzdžiui, skelbiant metines ataskaitas, kuriose identifikuojamos kontroliuojamosios bendrovės, arba teikiant ataskaitas apie kontrolinių akcijų paketų įsigijimus. Informacija apie grupės sudėtį ir grupės santykius turi įvairių pasekmių investuotojams, o taip pat ir priežiūros ir reguliavimo institucijoms, kurios, pavyzdžiui, gali geriau įvertinti galimą rizikos plitimą įmonių grupėje. Nors išsamios informacijos apie grupės santykius atskleidimui gali būti taikoma daug praktinių apribojimų, net ir galimybė susipažinti su tokios informacijos dalimi būtų sveikintinas patobulinimas.

⁽¹⁾ Pusjuodžiu šriftu pagrindiniame tekste žymimas naujas ECB pasiūlytas tekstas. Perbraukimu pagrindiniame tekste žymimos teksto dalys, kurias ECB siūlo išbraukti.

⁽²⁾ KOM(2011) 684 galutinis.

⁽³⁾ Šiame kontekste žr. ESRV rekomendaciją ESRV/2011/3 dėl nacionalinių institucijų įgaliojimų makrolygio rizikos ribojimo srityje, kurią galima rasti ESRV svetainėje <http://www.esrb.europa.eu>

⁽⁴⁾ KOM(2011) 651 galutinis.

⁽⁵⁾ Žr. 2007 m. spalio 11 d. Komisijos rekomendaciją dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2004/109/EB minimo oficialiai nustatytų mechanizmų, skirtų centralizuotai saugoti reglamentuojamą informaciją, elektroninio tinklo (OL L 267, 2007 10 12, p. 16). Taip pat žr. CESR 2010 m. liepos mėn. konsultacinį dokumentą „Development of Pan-European access to financial information disclosed by listed companies“, kurį galima rasti EVPRI svetainėje <http://www.esma.europa.eu>

⁽⁶⁾ Žr. Mokėjimų ir atsiskaitymų sistemų komiteto, Vertybinių popierių komisijų tarptautinės organizacijos techninio komiteto 2011 m. rugpjūčio mėn. „Report on OTC derivatives data reporting and aggregation requirements – Consultative report“ 4.5.1 skirsnį. Jį galima rasti Tarptautinių atsiskaitymų banko svetainėje <http://www.bis.org>

II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis**Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja**

(Tekstas svarbus EEE)

(2012/C 93/03)

Sprendimo priėmimo data	2011 10 11
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.33499 (11/N)
Valstybė narė	Ispanija
Regionas	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Régimen español de I + D para TIC: Ayudas a la innovación en materia de procesos y organización en actividades de servicios
Teisinis pagrindas	Orden ITC/362/2011, de 21 de febrero, por la que se regulan las bases, el régimen de ayudas y la gestión del Plan Avanza 2, en el marco de la acción estratégica de telecomunicaciones y sociedad de la información, dentro del Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica, 2008-2011
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Inovacijos
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija, lengvatinė paskola
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos: 311 mln. EUR
Pagalbos intensyvumas	35 %
Trukmė	Iki 2011 12 31
Ekonomikos sektorius	Visi sektoriai
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Secretaría de Estado de Telecomunicaciones y para la Sociedad de la Información C/ Capitán Haya, 41 28071 Madrid ESPAÑA
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2012 2 17
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.34229 (12/N)
Valstybė narė	Ispanija
Regionas	País Vasco
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	La promoción, difusión, y/o normalización del Euskera en el ámbito de las tecnologías de la información y la comunicación (Convocatoria IKT)
Teisinis pagrindas	Borrador del orden, de 21 de diciembre de 2011, de la Consejera de Cultura, por la que se regula la concesión y se convocan subvenciones para la promoción, difusión y/o normalización del euskera en el ámbito de las tecnologías de la información y la comunicación en el año 2012 (Convocatoria IKT)
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Kultūra, sektorių plėtra
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos: 1,46 mln. EUR Bendra suteiktos pagalbos suma: 1,46 mln. EUR
Pagalbos intensyvumas	60 %
Trukmė	Iki 2012 12 31
Ekonomikos sektorius	Žiniasklaida
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Dirección de Promoción del Euskera Viceconsejería de Política Lingüística Departamento de Cultura C/ Donostia, 1 01010 Vitoria-Gasteiz Álava, País Vasco ESPAÑA
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Proceso pradžia**(Byla COMP/M.6458 – Universal Music Group/EMI Music)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2012/C 93/04)

2012 m. kovo 23 d. Komisija priėmė sprendimą pradėti procesą pirmiau minėtoje byloje nustačiusi, kad kyla rimtų abejonių dėl praneštos koncentracijos suderinamumo su bendrąja rinka. Proceso pradžia pradeda antra praneštos koncentracijos tyrimo stadija, tačiau galutiniam sprendimui byloje įtakos tai nedaro. Sprendimas priimtas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies c punktą.

Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis pateikti pastabas dėl siūlomos koncentracijos.

Kad byloje į pastabas būtų pilnai atsižvelgta, Komisija turi jas gauti ne vėliau kaip per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301 / 22967244) arba paštu su nuoroda COMP/M.6458 – Universal Music Group/EMI Music adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis

Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja

(Tekstas svarbus EEE, išskyrus EB sutarties I priede išvardintus produktus)

(2012/C 93/05)

Sprendimo priėmimo data	2011.12.7	
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.33174 (2011/N)	
Valstybė narė	Italija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Misura 221 — Imboschimento di terreni agricoli	
Teisinis pagrindas	<p>Misura 221 «Imboschimento di terreni agricoli» [articolo 36, b, i; articolo 43 regolamento (CE) n. 1698/2005] dei Programmi di sviluppo rurale regionali 2007-2013:</p> <ul style="list-style-type: none"> — risoluzione del Consiglio relativa a una Strategia forestale per l'Unione europea 1999/C 56/01, — comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo sull'attuazione della Strategia forestale dell'Unione europea COM(2005) 84 def. del 10 marzo 2005, — comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo: Piano d'azione dell'UE per le foreste (Forest Action Plan) sull'attuazione della Strategia forestale dell'Unione europea COM(2006) 302 def. del 15 giugno 2006, — decreto legislativo n. 227/2001 e successive modifiche, — decreto ministeriale 16 giugno 2005 «Linee guida di programmazione forestale», — programma quadro nazionale per il settore forestale (PQSF) approvato in CSR il 18.12.2008, — leggi e regolamenti regionali e, in assenza, Prescrizioni di massima e di Polizia forestale, previste dall' R.D.L. 30.12.1923, n. 3267, — norme d'uso di gestione e salvaguardia dei boschi, di competenza regionale, formulate sulla base dei principi internazionali di gestione forestale sostenibile. <p>Tali norme sono di competenza della Regioni e sono formulate, sulla base delle caratteristiche territoriali, sui principi internazionali di Gestione forestale sostenibile (Conferenze ministeriali per la protezione delle foreste in Europa (MCPFE), adottati dal Governo italiano e dalle Amministrazioni regionali. [...]</p>	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Sektorijų vystymas, aplinkos apsauga	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: 235,10 mln. EUR Metinis biudžetas: 235,10 mln. EUR	
Pagalbos intensyvumas	80 %	
Trukmė	2011.12.7–2013.12.31	

Ekonomikos sektorius	Miškininkystė ir medienos ruošą
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali Via XX Settembre 20 00187 Roma RM ITALIA
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2012 m. kovo 29 d.

(2012/C 93/06)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,3272	AUD	Australijos doleris	1,2830
JPY	Japonijos jena	109,21	CAD	Kanados doleris	1,3271
DKK	Danijos krona	7,4372	HKD	Honkongo doleris	10,3048
GBP	Svaras sterlingas	0,83580	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,6292
SEK	Švedijos krona	8,8450	SGD	Singapūro doleris	1,6705
CHF	Šveicarijos frankas	1,2051	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 509,85
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	10,2562
NOK	Norvegijos krona	7,6320	CNY	Kinijos ženminbi juanis	8,3652
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,5108
CZK	Čekijos krona	24,778	IDR	Indonezijos rupija	12 164,39
HUF	Vengrijos forintas	294,36	MYR	Malaizijos ringitas	4,0738
LTL	Lietuvos litas	3,4528	PHP	Filipinų pesas	57,139
LVL	Latvijos latas	0,7007	RUB	Rusijos rublis	38,9600
PLN	Lenkijos zlotas	4,1612	THB	Tailando batas	40,971
RON	Rumunijos lėja	4,3807	BRL	Brazilijos realas	2,4315
TRY	Turkijos lira	2,3677	MXN	Meksikos pesas	16,9975
			INR	Indijos rupija	68,1120

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Komisijos deklaracija

(2012/C 93/07)

Komisijos deklaracija dėl Tarybos pozicijos dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 573/2007/EB dėl Europos pabėgėlių fondo 2008–2013 m. laikotarpiui pagal Solidarumo ir migracijos srautų valdymo bendrąją programą įsteigimo ir panaikinantis Tarybos sprendimą 2004/904/EB (ES bendrosios pabėgėlių perkėlimo programos sukūrimas), pasiūlymo priėmimo

Komisija, ieškodama kompromiso ir siekdama užtikrinti, kad pasiūlymas būtų priimtas nedelsiant, pritaria galutiniam tekstui; tačiau ji pažymi, kad tai nedaro įtakos jos teisei inicijuoti teisės aktus, kiek tai susiję su teisinio pagrindo pasirinkimu, visų pirma, su SESV 80 straipsnio naudojimu ateityje.

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Valstybių narių perduota informacija apie suteiktą valstybės pagalbą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 70/2001

(2012/C 93/08)

Pagalbos Nr.: SA.34532 (12/XA)

Valstybė narė: Belgija

Regionas: Vlaams Gewest

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: Subsidie Workshops biologische landbouw en voeding 2012-2013

Teisinis pagrindas: Ministerieel besluit tot toekenning van een subsidie aan Velt vzw voor het project „Workshops Biologische Voeding 2012-2013”

Pagal pagalbos schemą numatomos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma: 0,02 mln. EUR

Didžiausias pagalbos intensyvumas: 90 %

Igyvendinimo data: —

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: 2012 m. gegužės 1 d.–2013 m. balandžio 30 d.

Pagalbos tikslas: Techninė parama (Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 15 str.)

Ekonomikos sektorius (-iai): Žemės ūkis, miškininkystė ir žuvininkystė

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Vlaamse Overheid
Departement Landbouw en Visserij
Koning Albert II-laan 35, bus 40
1030 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Interneto svetainė:

<http://lv.vlaanderen.be/nlapps/docs/default.asp?id=1914>

Kita informacija: —

V

(Nuomonės)

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

EUROPOS KOMISIJA

Kvietimas teikti paraiškas – Dažniausiai naudojamų periodinių pasaulinės ir regioninės prekybos rodiklių teikimas

(2012/C 93/09)

1. APLINKYBĖS

Europos Komisija skelbia kvietimą teikti paraiškas (nuorodos Nr. ECFIN/D/12/004) kurti ir kiekvieną mėnesį rengti periodinius pasaulinės ir regioninės prekybos pokyčių rodiklius. Pasauliniai rodikliai kuriami remiantis regioniniais rodikliais. Regioninis lygmuo apima visas ES valstybes nares ir šalis kandidates.

Pasaulinės prekybos rodikliai bus pagrindiniai duomenys, naudojami periodiškai nustatant pasaulinį ciklą. Šio projekto rezultatai pravers Komisijai sudarant nuodugnias preliminarias prognozes, nes bus galima tiksliau įvertinti ir prognozuoti ES nepriklausančių šalių ir regionų prekybą ir BVP.

Naudodama regioninius rodiklius, Komisija galės laiku apskaičiuoti ES, euro zonos ir kiekvienos valstybės narės kiekvieno mėnesio eksporto veiklos rezultatus. Tokios priemonės bus labai naudingos vykdant EPS ekonominę priežiūrą tiek dabartinėse, tiek būsimose euro zonos valstybėse narėse.

Komisija ir viena institucija pasirašys partnerystės pagrindų susitarimą ketverių metų laikotarpiui.

2. VEIKLOS TIKSLAS IR SPECIFIKACIJOS**2.1. Tikslai**

Tikslas – sudaryti pakankamai vienodą ir išsamų viso pasaulio regioninės prekybos kintamųjų rodiklių rinkinį. Šis rinkinys turi būti pateikiamas nedelsiant, kad Europos politikos formuotojai laiku sužinotų apie galimus išorinės aplinkos jėgų pusiausvyros pokyčius arba galimas konkrečių valstybių narių konkurencingumo problemas. Kintamųjų rodiklių rinkinys turi būti ne tik statistiniai duomenys, nes reikės apskaičiuoti daugelį trūkstamų duomenų.

2.2. Techninės specifikacijos**2.2.1. Duomenų pateikimas ir pateikimo laikas**

Duomenys Komisijai turi būti siunčiami elektroniniu paštu kiekvieną mėnesį, ne vėliau kaip 25-tą mėnesio dieną. Siunčiami duomenys – atnaujintas mėnesinės informacijos laiko eilučių rinkinys. Pageidautina, kad duomenų rengimo laikotarpis prasidėtų 1991 m. sausio mėn. Paskutinis laiko eilučių laikotarpis, kurio duomenys turi būti pateikti t mėnesio 25-tą dieną, mėnuo turi būti t–2. Pavyzdžiui, laikotarpio, kurio paskutinis mėnuo yra rugsėjis, duomenys turi pasiekti Komisiją ne vėliau kaip lapkričio 25 d.

2.2.2. Duomenų turinys

Toliau nurodytų šalių ir regionų duomenys turėtų apimti šiuos kintamuosius rodiklius:

- eksporto ir importo vertės (eurais, galiojusiomis kainomis),
- eksporto ir importo kainas (eurais),
- eksporto ir importo mastą (eurais, palyginamosiomis kainomis),
- pramonės gamybos indeksą,
- (pasirinktinai) BVP pagal mastą.

Trūkstamos prekybos vertės ir kainos turi būti apskaičiuojamos apytiksliai. Prekybos mastas turi būti apskaičiuojamas remiantis prekybos vertėmis ir kainomis. Kai naudojami kainų kintamieji rodikliai, pirmenybė turėtų būti teikiama tikriesiems kainų indeksams (jeigu yra duomenų), o ne vieneto vertės indeksams, kurie nėra tokie tikslūs dėl sudarymo paklaidos. Turi būti atliktas visų eilučių sezoninis išlyginimas ir, kai tik įmanoma, išlyginimas pagal dirbtas dienas.

Įtrauktinos šalys ir regionai:

- visos ES valstybės narės ir visos šalys kandidatės (turi būti taikoma lanksti apibrėžtis – kai šaliai suteikiamas kandidatės statusas, ji turi būti įtraukiama į imtį),
- lankstūs euro zonos ir ES suvestiniai rodikliai,
- pasaulis,
- visos trečiosios šalys arba regionai, išvardyti Komisijos prognozių dokumento statistinių duomenų priedo 56 lentelėje

http://ec.europa.eu/economy_finance/publications/european_economy/2011/pdf/ee-2011-6_en.pdf

Į šį sąrašą reikėtų įtraukti:

- „Kitas Azijos šalis“, t. y. Aziją, išskyrus Japoniją, Artimuosius Rytus, Kiniją, Honkongą ir Koreją,
- „Kitas Lotynų Amerikos šalis“, t. y. Lotynų Ameriką, išskyrus Braziliją ir Meksiką.

3. ADMINISTRACINĖS NUOSTATOS IR TRUKMĖ

3.1. Administracinės nuostatos

Institucija atrenkama ne ilgesniam kaip 4 metų laikotarpiui. Komisija pageidauja, kad bendradarbiavimas su konkurso nugalėtoju būtų ilgalaikis. Todėl šalys sudarys ketverių metų partnerystės pagrindų susitarimą. Remdamosi šiuo partnerystės pagrindų susitarimu, kuriame bus nurodyti bendrieji tikslai ir planuojamos veiklos pobūdis, šalys galės sudaryti keturis atskirus metinius dotacijų susitarimus. Pirmasis dotacijos susitarimas bus sudarytas dėl laikotarpio nuo 2012 m. birželio mėn. iki 2013 m. gegužės mėn. (todėl pirmieji duomenys turėtų būti pateikti 2012 m. birželio 25 d., o paskutiniai – 2013 m. gegužės 25 d.).

3.2. Trukmė

Kiekvienas dotacijos susitarimas bus sudaromas dėl 12 mėnesinės informacijos rodiklių rinkinių parengimo.

4. FINANSINĖ PROGRAMA

4.1. Sąjungos finansavimo šaltiniai

Atrinkti projektai bus finansuojami iš 01 02 02 biudžeto eilutės „Ekonominės ir pinigų sąjungos koordinavimas ir priežiūra“.

4.2. Šiam konkursui numatytas bendras Sąjungos biudžetas

Bendras numatomas keturių šio veiksmo įgyvendinimo laikotarpių biudžetas – 200 000 EUR, t. y. 50 000 EUR per metus. Vėlesniems metams, atsižvelgiant į turimas biudžeto lėšas, suma gali būti didinama apytikriai 2 % per metus.

4.3. Procentinė Sąjungos finansavimo dalis

Komisijos įnašas į bendrą finansavimą negali būti didesnis kaip 50 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, kurias gavėjas patiria rengdamas duomenų rinkinį. Komisija nustato bendro finansavimo procentinę dalį.

4.4. Gavėjo finansuojama veiklos dalis ir reikalavimus atitinkančios išlaidos

Gavėjas turės pateikti išsamią pirmųjų metų sąmatą, nurodydamas apskaičiuotas veiklos išlaidas ir finansavimą eurais be PVM. Atitinkamas išsamias antrųjų, trečiųjų ir ketvirtųjų metų biudžeto sąmatas pagal partnerystės pagrindų susitarimą partneris pateiks Komisijos prašymu.

Numatyta dotacijos suma, kurios prašoma iš Komisijos, turėtų būti suapvalinta iki dešimčių. Biudžeto sąmata pateikiama atskiro dotacijos susitarimo priede.

Reikalavimus atitinkančiomis išlaidomis laikomos tik tos išlaidos, kurios patiriamos po to, kai visos šalys būna pasirašiusios atskirą dotacijos susitarimą, išskyrus išimtinius atvejus, ir jokių būdu ne prieš pateikiant dotacijos paraišką. Įnašai natūra nelaikomi reikalavimus atitinkančiomis išlaidomis.

4.5. Mokėjimo tvarka

Per 45 dienas nuo dienos, kurią antroji iš dviejų šalių pasirašo atskirą susitarimą, partneriui išmokamas avansas, kuris sudaro 40 % didžiausios dotacijos sumos, nurodytos atskiro dotacijos susitarimo 3 straipsnyje.

Prašymas sumokėti likusią sumos dalį kartu su galutine finansine pažyma apie faktines išlaidas ir išsamiumi viso veiklos laikotarpio išlaidų sąrašu pateikiamas per du mėnesius nuo veiklos pabaigos dienos.

Prieš pateikiant prašymą sumokėti likusią sumos dalį reikia laiku pateikti prašomą duomenų rinkinį.

Galutinio mokėjimo suma nustatoma pagal reikalavimus atitinkančias faktines išlaidas, kurias įmanoma atsekti ir atpažinti gavėjo išlaidų apskaitos sistemoje.

Komisija gali atlikti skirtos dotacijos lėšų panaudojimo auditą.

4.6. Subranga

Subranga neleidžiama.

4.7. Bendros paraiškos

Visais atvejais, kai pateikiamos bendros paraiškos, reikia aiškiai nurodyti visų paraiškos dalyvių užduotis ir finansinį įnašą. Visi dalyviai turi pateikti visus dokumentus, reikalingus visai paraiškai įvertinti, atsižvelgiant į su jų užduotimis susijusius paraiškos atmetimo, atrankos ir sutarties sudarymo kriterijus (žr. toliau pateikiamus 5, 6 ir 7 punktus).

Vienas iš dalyvių bus koordinatorius ir:

- prisiims bendrą atsakomybę už partnerystę su Komisija,
- stebės kito (-ų) dalyvio (-ių) veiklą,
- užtikrins bendrą duomenų rinkinio darną ir pateikimą laiku,

- bus atsakingas už susitarimo pasirašymą ir Komisijai pateiks visų dalyvių tinkamai pasirašytą susitarimą (gali būti ir įgaliotinis),
- gaus iš Komisijos visas lėšas ir išmokės jas dalyviams,
- surinks dokumentus, patvirtinančius kiekvieno dalyvio patirtas išlaidas, ir pateiks juos vienu rinkiniu.

5. TINKAMUMO KRITERIJAI

5.1. Paraiškų teikėjų teisinis statusas

Kvietimas teikti paraiškas skirtas įstaigoms ir institucijoms (juridiniams asmenims), turintiems teisinį statusą vienoje iš ES valstybių narių. Paraiškų teikėjai privalo įrodyti, kad jie turi juridinio asmens statusą, ir pateikti reikalaujamus standartinius juridinio asmens statusą patvirtinančius dokumentus.

5.2. Paraiškos atmetimo pagrindas

Dotacijos paraiškos nebus svarstomos, jeigu paraiškų teikėjai (pagal Europos Sąjungos bendrajam biudžetui taikomo Finansinio reglamento 93 ir 94 straipsnius):

- a) yra bankrutavę arba likviduojami, jų reikalus administruoja teismas, yra sudaręs susitarimą su kreditoriais, yra sustabdę savo ekonominę veiklą, jiems iškelta byla dėl šių reikalų arba jie yra analogiškoje padėtyje, susidariusioje dėl panašių nacionalinės teisės aktuose arba reglamentuose numatytų procedūrų;
- b) *res judicata* galią turinčiu teismo sprendimu buvo pripažinti kaltais padarę teisės pažeidimą, susijusį su profesine veikla;
- c) yra kalti padarę sunkius profesinius nusižengimus, įrodomus priemonėmis, kurias susitariančioji institucija gali pagrįsti;
- d) neįvykdė įsipareigojimų, susijusių su socialinio draudimo įmokomis ar mokesčių mokėjimu pagal šalies, kurioje yra įsisteigę, susitariančiosios institucijos šalies arba šalies, kurioje turi būti vykdomas susitarimas, teisinės nuostatas;
- e) jų atžvilgiu buvo priimtas *res judicata* galią turintis teismo sprendimas dėl sukčiavimo, korupcijos, dalyvavimo nusikalstamos organizacijos arba kokioje nors kitoje neteisėtoje veikloje, kuri kelia grėsmę Sąjungos finansiniams interesams;
- f) kitoje viešųjų pirkimų procedūroje arba dotacijų, finansuojamų iš Sąjungos biudžeto, skyrimo procedūroje buvo pripažinta, kad jie iš esmės pažeidė sutarties sąlygas nesilaikydami sutartinių įsipareigojimų;
- g) yra patekę į interesų konfliktą;
- h) yra kalti dėl to, kad pateikė neteisingą reikalaujamą informaciją, arba tokios informacijos visai nepateikė.

Pildydami standartinę garbės deklaraciją dėl paraiškos atmetimo kriterijų paraiškų teikėjai turi patvirtinti, kad jų padėtis nėra viena iš tų, kurios nurodytos 5.2 punkte.

5.3. Administracinės nuobaudos ir piniginės baudos

- 5.3.1. Nekeičiant sutartyje nustatytų nuobaudų taikymo, su kandidatais arba konkurso dalyviais ir rangovais, pateikusiais neteisingas deklaracijas, padariusiais esminių klaidų arba pažeidimų ir sukčiavusiais, arba pripažintais kaltais dėl sunkaus savo sutartinių įsipareigojimų pažeidimo, gali būti neleidžiama sudaryti jokių sutarčių ir skirti jiems dotacijų, finansuojamų iš Sąjungos biudžeto, ne ilgiau kaip penkerius metus nuo dienos, kurią buvo nustatytas pažeidimas, patvirtintas rungimosi principu pagrįstoje procedūroje, kurioje dalyvavo rangovas.

Šis laikotarpis gali būti pratęstas iki dešimties metų, jeigu per penkerius metus nuo pirmoje pastraipoje nurodytos dienos padaromas pakartotinis pažeidimas.

- 5.3.2. Konkurso dalyviams arba kandidatams, pateikusiems neteisingas deklaracijas, padariusiems esminių klaidų, pažeidimų arba sukčiavusiems, taip pat gali būti skiriamos piniginės baudos, sudarančios 2–10 % bendros sudarytoje sutartyje numatytos sąmatos vertės.

Rangovams, kurie pripažįstami padarę sunkų savo sutartinių įsipareigojimų pažeidimą, gali būti skiriamos piniginės baudos, kurių dydis gali būti 2–10 % visos atitinkamos sutarties vertės.

Ši norma gali būti padidinta iki 4–20 %, jeigu per penkerius metus nuo dienos, nurodytos 1 dalies pirmoje pastraipoje, padaromas pakartotinis pažeidimas.

- 5.3.3. 1. 5.2 punkto c papunktyje nurodytais atvejais su kandidatais arba konkurso dalyviais nebus pasirašomos jokios sutartys ir jiems nebus skiriamos jokios dotacijos ne ilgiau kaip penkerius metus nuo tos dienos, kurią buvo padarytas pažeidimas, o tęstinio ar pakartotinio pažeidimo atveju – nuo tos dienos, kai pažeidimas baigiasi.
2. 5.2 punkto b ir e papunkčiuose nurodytais atvejais su kandidatais arba konkurso dalyviais nebus pasirašomos jokios sutartys ir jiems nebus skiriamos jokios dotacijos ne ilgiau kaip penkerius metus nuo sprendimo, turinčio *res judicata* galią, paskelbimo.

Šie paraiškos atmetimo laikotarpiai gali būti pratęsti iki dešimties metų, jeigu per penkerius metus nuo 1 ir 2 punktuose nurodytų dienų padaromas pakartotinis pažeidimas.

- 5.3.4. 5.2 dalies e punkte minimi šie atvejai:

- a) sukčiavimo atvejai, nurodyti 1995 m. liepos 26 d. Tarybos aktu sudarytos Konvencijos dėl Europos Sąjungos finansinių interesų apsaugos 1 straipsnyje;
- b) korupcijos atvejai, nurodyti 1997 m. gegužės 26 d. Tarybos aktu sudarytos Konvencijos dėl kovos su korupcija, susijusia su Europos Sąjungos pareigūnais arba Europos Sąjungos valstybių narių pareigūnais, 3 straipsnyje;
- c) dalyvavimo nusikalstamos organizacijos veikloje atvejai, apibrėžti Tarybos bendrųjų veiksmų 98/733/TVR 2 straipsnio 1 dalyje (OL L 351, 1998 12 29, p. 1);
- d) pinigų plovimo atvejai, apibrėžti Tarybos direktyvos 91/308/EEB 1 straipsnyje (OL L 166, 1991 6 28, p. 77).

6. ATRANKOS KRITERIJAI

Paraiškų teikėjai privalo turėti stabilius ir pakankamus finansavimo šaltinius, kad galėtų vykdyti veiklą visu veiklos vykdymo laikotarpiu. Jie privalo turėti reikiamą profesinę kompetenciją ir kvalifikaciją, būtiną siūlomai veiklai atlikti arba darbo programai įvykdyti.

6.1. Finansinės paraiškų teikėjų galimybės

Paraiškų teikėjai privalo turėti finansinių galimybių, leidžiančių atlikti siūlomą veiklą, ir turi pateikti paskutinių dvejų finansinių metų, kurių sąskaitos yra uždarytos, buhalterinius balansus bei pelno ir nuostolio ataskaitas.

Ši nuostata netaikoma viešosioms įstaigoms ir tarptautinėms organizacijoms.

6.2. Paraiškų teikėjų gebėjimai vykdyti veiklą

Paraiškų teikėjai privalo gebėti įvykdyti siūlomą veiklą ir turi pateikti atitinkamus patvirtinamuosius dokumentus.

Vertinant paraiškų teikėjų gebėjimus bus taikomi šie reikalavimai:

- ne trumpesnė kaip trejų metų dokumentais patvirtinta patirtis, įgyta rengiant panašius rodiklių rinkinius,
- dokumentais patvirtinta tarptautinės prekybos rodiklių sudarymo ir metodikos taikymo (sezoninio išlyginimo, išlyginimo pagal dirbtas dienas, suvestinių rodiklių sudarymo, trūkstumų verčių ir defliatorių apskaičiavimo metodikos ir kt.) patirtis.

7. SUTARTIES SUDARYMO KRITERIJAI

Vertinant paraiškas ir suteikiant balus (žr. paskesnius punktus), siekiant nustatyti pasiūlyimų eiliškumą ir sudaryti dotacijos susitarimą su vienu konkursą laimėjusiu kandidatu, atsižvelgiant į pasiūlyimų ekonominį ir turimą konkurso biudžetą, taikomi šie kriterijai:

- pakankami tarptautinės prekybos rodiklių sudarymo išteklių, įskaitant kvalifikuotus darbuotojus, stebėsenos sistemą, priežiūrą ir rizikos valdymą (daugiausia 20 balų),
- siūlomos metodikos kokybė, įskaitant sezoninį išlyginimą, išlyginimą pagal dirbtas dienas, defliaciją, suvestinių rodiklių sudarymą ir trūkstamų verčių ir defliatorių apskaičiavimo metodiką (daugiausia 60 balų),
- kandidato darbo organizavimo veiksmingumas, t. y. lankstumas, infrastruktūra ir darbų atlikimo priemonės, informavimas apie rezultatus ir ryšių su Komisija palaikymas.

8. PRAKTINĖS PROCEDŪROS

8.1. Paraiškų rengimas ir teikimas

Kartu su paraiškomis turi būti pateikta užpildyta ir pasirašyta standartinė dotacijos paraiškos forma su visais 8.2 punkte nurodytais pagrindžiamaisiais dokumentais.

Paraišką turi sudaryti trys dalys:

- administracinis pasiūlymas,
- techninis pasiūlymas,
- finansinis pasiūlymas.

Komisijoje galima gauti šias standartines formas:

- standartinę dotacijos paraiškos formą,
- standartinę sąmatos formą,
- standartinę finansinio identifikavimo formą,
- standartinę juridinio asmens statuso patvirtinimo formą,
- standartinę garbės deklaracijos dėl paraiškos atmetimo kriterijų formą,

taip pat dokumentus, susijusius su finansiniais dotacijos aspektais:

- partnerystės pagrindų susitarimo pavyzdį,
- atskiro metinio dotacijos susitarimo pavyzdį,

a) juos galima parsisiųsti iš interneto svetainės:

http://ec.europa.eu/economy_finance/procurement_grants/grants/proposals/index_en.htm

b) jei parsisiųsti neįmanoma, galima kreiptis į Komisiją (tik el. paštu) šiuo adresu:

El. paštas: ECFIN-CALL-2012-TRADE-INDICATORS@ec.europa.eu

El. pašto žinutės temos eilutėje prašome nurodyti „Call for proposals — ECFIN/D/12/004“.

Paraiškos turi būti teikiamos viena iš Europos Sąjungos oficialiųjų kalbų, tačiau pageidautina viena iš Sąjungos darbo kalbų: anglų, prancūzų arba vokiečių.

Paraiškos teikėjas privalo pateikti vieną pasirašytą paraiškos originalą ir tris jos kopijas (nesusegtas). Tai palengvins administracinį darbą darant visas reikiamas dokumentų kopijas ir (arba) rengiant dokumentus vertinimo komitetui.

Paraiškos turi būti siunčiamos antspauduotame voke, įdėtame į kitą antspauduotą voką.

Ant išorinio voko turi būti 8.3 punkte nurodytas adresas.

Ant antspauduoto vidinio voko su paraiška turi būti užrašyta „Call for Proposals — ECFIN/D/12/004, not to be opened by the internal mail department“ (liet. „Kvietimas teikti paraiškas – ECFIN/D/12/004, neatplėšti vidaus korespondencijos skyriuje“).

Komisija išsiųs patvirtinimą kandidatams, kad jų paraiška gauta.

8.2. Paraiškų turinys

8.2.1. Administracinis pasiūlymas

Administraciniame pasiūlyme turi būti pateikiama:

- tinkamai užpildyta ir pasirašyta standartinė dotacijos paraiškos forma,
- tinkamai užpildyta ir pasirašyta standartinė juridinio asmens statuso patvirtinimo forma ir reikiami dokumentai, patvirtinantys institucijos teisinį statusą,
- tinkamai užpildyta ir pasirašyta standartinė finansinio identifikavimo forma,
- tinkamai pasirašyta standartinė garbės deklaracijos dėl paraiškos atmetimo kriterijų forma,
- institucijos organizacinė struktūra, nurodant vadovų ir padalinio, kuris bus atsakingas už prašomų duomenų sudarymą ir pateikimą, darbuotojų vardus, pavardes ir pareigas,
- patikimos finansinės padėties įrodymas – buhalteriniai balansai bei pelno ir nuostolio ataskaitos už paskutinius dvejus finansinius metus, kurių visos sąskaitos yra uždarytos.

8.2.2. Techninis pasiūlymas

Techniniame pasiūlyme turi būti pateikiama:

- institucijos veiklos aprašymas, leidžiantis įvertinti jos kvalifikaciją, patirties atitinkamose 6.2 punkte nurodytose srityse mastą ir trukmę; tai – susijusios studijos, paslaugų teikimo sutartys, konsultacinis darbas, nuomonių tyrimai, publikacijos arba kiti anksčiau atlikti darbai, aprašomi nurodant užsakovo pavadinimą ir tai, kurie iš tų darbų, jeigu tokių buvo, atlikti Europos Komisijos užsakymu. Reikėtų pridėti svarbiausias studijas ir (arba) jų rezultatus,
- išsamus duomenų rinkinio rengimo veiklos organizavimo aprašymas; reikėtų pridėti tinkamus dokumentus, susijusius su paraiškos teikėjo turima infrastruktūra, priemonėmis, ištekliais ir kvalifikuotu personalu (trumpi darbuotojų, labiausiai prisidėjusių prie duomenų rinkinio rengimo, gyvenimo aprašymai),
- išsamus metodikos aprašymas: duomenų šaltiniai, sezoninis išlyginimas, išlyginimas pagal dirbtas dienas, defliacija, suvestinių rodiklių sudarymas, trūkstamų verčių ir defliatorių apskaičiavimo metodika.

8.2.3. Finansinis pasiūlymas

Finansiniame pasiūlyme turi būti pateikiama:

- tinkamai užpildyta išsami standartinė sąmata (eurais be PVM), apimanti 12 mėnesių laikotarpį, su veiklos finansavimo planu ir išsamia bendrų reikalavimus atitinkančių duomenų rengimo išlaidų ir vieneto išlaidų paskirstymo schema. Neviešosios įstaigos šioje biudžeto sąmatoje gali išskirtinai nurodyti PVM, su sąlyga, kad atitinkamos mokesčių įstaigos išduotame pažymėjime patvirtinama, kad gavėjas negali susigrąžinti PVM. Viešosioms įstaigoms PVM nekompensuojamas,
- dokumentas, patvirtinantis kitų organizacijų finansinį įnašą (bendrą finansavimą), jei taikoma.

8.3. Adresas ir galutinis paraiškų pateikimo terminas

Paraiškų teikėjai, norintys gauti šias dotacijas, kviečiami teikti paraiškas Europos Komisijai.

Paraiškos turi būti:

- a) siunčiamos registruotu **laišku arba per siuntų tarnybą**; pašto antspaudo data turi būti ne vėlesnė kaip **2012 m. balandžio 30 d.** Išsiuntimo datos įrodymas – pašto antspaudas arba įmokos už siuntimo paslaugas kvitas. Paraiškos turi būti siunčiamos šiais adresais:

European Commission
Directorate-General for Economic and Financial Affairs
Call for Proposals Ref. ECFIN/D/12/004
Unit ECFIN/R2 — Financial Management
Office BU24 — 4/13
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1-3
1140 Bruxelles/Brussel (Evere)
BELGIQUE/BELGIË

- b) arba **pristatomos** į centrinę Europos Komisijos korespondencijos skyrių (**asmeniškai** arba bet kokio įgalioto paraiškos teikėjo atstovo, įskaitant pristatymo tarnybas) šiuo adresu:

European Commission
Directorate-General for Economic and Financial Affairs
Call for Proposals Ref. ECFIN/D/12/004
Unit ECFIN/R2 — Financial Management
Office BU24 — 4/13
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1-3
1140 Bruxelles/Brussel (Evere)
BELGIQUE/BELGIË

ne vėliau kaip iki **2012 m. balandžio 30 d.** 16 val. (Briuselio laiku). Tokiu atveju paraiškos pateikimo įrodymas bus minėto departamento priimančiojo pareigūno pasirašytas kvitas su nurodyta data. Departamento darbo laikas pirmadieniais–ketvirtadieniais – nuo 8.00 iki 17.00, o penktadienį – nuo 8.00 iki 16.00. Šeštadieniais, sekmadieniais ir Komisijos švenčių dienomis departamentas nedirba.

9. PARAIŠKŲ SVARSTYMAS

Visos paraiškos bus tikrinamos pagal formalius paraiškos tinkamumo kriterijus.

Reikalavimus atitinkančios paraiškos bus vertinamos pagal atrankos kriterijus ir vėliau suteiktus balus, atsižvelgiant į pirma nurodytus sutarties sudarymo kriterijus, kad būtų galima nustatyti kandidatą, kuris gali gauti ES finansavimą veiklai vykdyti, atsižvelgiant į pasiūlymo ekonominį veiksmingumą ir šio konkurso biudžetą.

Paraiškų vertinimo procedūra vyks 2012 m. balandžio–gegužės mėn. Tam bus sudarytas Ekonominių ir finansinių reikalų generalinio direktorato vadovaujamas vertinimo komitetas. Atrinktieji ir neatrinktieji kandidatai bus informuojami individualiai. Su laimėjusiu kandidatu pirma pasirašomas partnerystės pagrindų susitarimas, vėliau – pirmųjų metų atskiras dotacijos susitarimas.

10. SVARBU

Komisija gali informuoti suinteresuotąsias šalis apie kvietimo teikti paraiškas tekste esančias klaidas, netikslumus, praleidimus ar kitokias kanceliarines klaidas, taip pat pateikti bet kokią kitą informaciją šioje interneto svetainėje:

http://ec.europa.eu/economy_finance/procurement_grants/grants/proposals/index_en.htm

Paraiškų teikėjai prašomi šioje svetainėje lankytis reguliariai.

Paraiškų teikėjų prašymu Komisija gali pateikti papildomos informacijos tik siekdama išaiškinti kvietimo teikti paraiškas aspektus. Papildomos informacijos prašymai teikiami tik raštu ECFIN-CALL-2012-TRADE-INDICATORS@ec.europa.eu, el. pašto žinutės temos eilutėje aiškiai įrašant šią nuorodą „Call for proposals — ECFIN/D/12/004“. Papildomos informacijos prašymai, gauti likus mažiau kaip penkioms darbo dienoms iki galutinės paraiškų pateikimo dienos, nepatenkinami.

Šis kvietimas teikti paraiškas nėra Komisijos sutartinis įsipareigojimas paraišką teikiančiai institucijai. Bet koks bendravimas dėl šio kvietimo teikti paraiškas turi vykti raštu.

Paraiškų teikėjai turi atkreipti dėmesį į sutartines nuostatas, kurių privalės laikytis, jeigu bus pakviesti sudaryti sutartį.

Siekiant apsaugoti Sąjungos finansinius interesus jūsų asmeniniai duomenys gali būti pateikti vidaus audito tarnyboms, Europos Audito Rūmams, finansinių pažeidimų komisijai ir (arba) Europos kovos su sukčiavimu tarnybai (OLAF).

Į vieną iš Finansinio reglamento 93 ir 94 straipsniuose, 96 straipsnio 1 dalies b punkte ir 96 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytų situacijų patekusių ūkinės veiklos vykdytojų duomenys gali būti įtraukti į centrinę duomenų bazę ir pateikti Komisijos paskirtiems asmenims, kitoms Finansinio reglamento 95 straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytoms institucijoms, agentūroms, valdžios institucijoms ir įstaigoms. Tai gali būti ir asmenys, turintys atstovavimo, sprendimų priėmimo arba minėtų ūkinės veiklos vykdytojų kontroliavimo įgaliojimus. Kiekvienas į duomenų bazę įtrauktas subjektas, pateikęs prašymą Komisijos apskaitos pareigūnui, turi teisę gauti su juo susijusią informaciją.

Parengiamieji veiksmai „Filmų sklaida skaitmeninėje eroje“ – 2012 m. kvietimas teikti pasiūlymus

(2012/C 93/10)

1. Tikslai

2011 m. spalio 26 d. Europos Parlamentas priėmė 2 mln. EUR biudžetą, skirtą parengiamiesiems veiksams „Filmų sklaida skaitmeninėje eroje“ finansuoti pirmaisiais vykdymo metais. Šiais veiksmais siekiama išbandyti naujoviškas Europos filmų platinimo strategijas (kino teatruose, DVD, užsakomosiose vaizdo programose, festivaliuose, televizijos kanaluose ir t. t.).

Siekiant paskatinti tarpvalstybinę filmų sklaidą ir padidinti bendrą Europos filmų žiūrovų skaičių Europos Sąjungoje, ypač svarbu sudaryti tinkamas sąlygas, kad transliavimo priemonės geriau viena kitą papildytų.

2. Reikalavimus atitinkantys veiksmai

Parengiamaisiais veiksmais bus remiami projektai, kuriais siūloma pabandyti filmą pradėti rodyti tuo pačiu arba beveik tuo pačiu metu visais transliavimo kanalais daugelyje Europos teritorijų.

Projektai turi būti susiję tik su Europos kinematografiniais kūriniais ir jų platinimu Europos Sąjungos šalyse ir apimti didelį filmų ir teritorijų skaičių.

Didelio skaičiaus parametras yra itin svarbus, kad būtų galima sukaupti naudingos parengiamųjų veiksmų patirties ir priversti valstybės institucijas ir Europos kinematografijos pramonės specialistus į juos atsižvelgti priimant sprendimus.

Todėl projektuose taip pat turi būti numatyta, įvykdžius parengiamuosius veiksmus, surengti viešą posėdį, kuriame sektoriaus specialistams ir valstybės valdžios institucijoms bus pristatyti pagrindiniai bandymų rezultatai ir įgyta patirtis.

3. Reikalavimus atitinkantys pareiškėjai

Kad atitiktų reikalavimus, pasiūlymai turi būti pateikti sugrupuoti ir atitikti šiuos tris kriterijus:

- grupę turi sudaryti su audiovizualiniu sektoriumi susijusios įmonės arba organizacijos (t. y. prodiuseriai, prekybos agentai, platintojai, teisių turėtojai, rinkodaros bendrovės, kino teatrai, užsakomųjų vaizdo programų paslaugų platformos ir t. t.),
- visų pasiūlymą pateikusios grupės narių (koordinatorių ir partnerių) registruotoji būstinė turi būti Europos Sąjungos valstybėje narėje,
- pasiūlymą pateikusioje grupėje turi būti bent du prekybos agentai.

Parama, kurios prašo paraišką pateikusi grupė, negali viršyti 70 proc. visų tinkamų finansuoti projekto išlaidų.

4. Vertinimo kriterijai

Reikalavimus atitinkantys kandidatai bus vertinami taškais. Maksimali suma – 100 taškų, kurie paskirstyti taip:

1 kriterijus. Veiklos turinio kokybė (50 taškų):

- į veiksmus įtrauktų filmų ir teritorijų skaičius, įvairovė ir tarpusavio papildomumas (15 taškų),
- rinkodaros strategijos tinkamumas (15 taškų),
- siekiant spręsti teritorijų ir transliavimo priemonių tarpusavio papildomumo klausimą įgyvendintų strategijų tinkamumas (15 taškų),
- veiksmų naujoviškumo laipsnis (5 taškai).

2 kriterijus. Projekto administravimas (50 taškų):

- pasiūlymą pateikusios grupės tinkamumas (10 taškų),
- grupės ir projekto administravimo plano kokybė (15 taškų),
- duomenų rinkimo, analizės ir gautų rezultatų vertinimo metodų kokybė (15 taškų),
- pasiūlytų veiksmų sąnaudų ir pelno santykis (10 taškų).

5. Projektams skirtas biudžetas

Šiam kvietimui teikti pasiūlymus skirta suma – 1 994 000 EUR. Komisijos teikiama finansinė parama negali viršyti 70 proc. visų tinkamų finansuoti išlaidų.

Finansinė parama skiriama kaip dotacija.

6. Galutinis pasiūlymų pateikimo terminas

Pasiūlymai turi būti išsiųsti ne vėliau kaip **2012 m. rugsėjo 6 d.** šiuo adresu:

Mrs Aviva SILVER
European Commission
Directorate-General for Education and Culture
Directorate D — Culture and Media
Unit D3 — MEDIA programme and media literacy
Office: MADO 18/68
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

7. Papildoma informacija

Darbo programą, gaires bei paraiškų formas galima rasti šiuo interneto adresu:

<http://ec.europa.eu/media>

Paraiškos turi atitikti visas gairėse nurodytas sąlygas ir turi būti pateiktos nurodyta forma. Jose turi būti pateikta visa išsamiaame kvietimo teikti pasiūlymus tekste nurodyta informacija ir priedai.

Kvietimas teikti paraiškas dėl EFAPG Stebėtojų tarybos narių, turinčių patirties viešosios politikos srityje, paskyrimo

(2012/C 93/11)

Europos finansinės atskaitomybės patariamoji grupė (EFAPG) įsteigta 2001 m., kad konsultuotų Komisiją apskaitos standartų patvirtinimo klausimais. Be patariamąsios funkcijos, EFAPG taip pat atlieka aktyvų vaidmenį siekdama užtikrinti, kad europiečių požiūris į finansinės atskaitomybės tobulinimą būtų tinkamai ir aiškiai išsakomas tarptautiniu lygmeniu vykstančiame standartų nustatymo procese ⁽¹⁾.

Šiuo metu vyksta EFAPG valdymo peržiūra. Dabartinių Stebėtojų tarybos narių kadencijos baigiasi 2012 m. Naujoji EFAPG Stebėtojų taryba bus paskirta 2012 m. spalio mėn. ir nedelsdama pradės darbą.

Dabartinės EFAPG Stebėtojų tarybos pagrindinės pareigos:

- tvirtinti EFAPG bendrą strategiją,
- skirti techninių ekspertų grupės (TEG), taip pat planavimo ir išteklių komiteto (PIK) narius,
- spręsti su biudžetu ir finansavimu susijusius klausimus,
- stebėti TEG nepriklausomumą, jos darbo organizavimo veiksmingumą ir procesų kokybę,
- palaikyti ryšius su Europos institucijomis ir TFAS fondo patikėtiniais, stebėti bendradarbiavimą su nacionalinius standartus nustatančiomis institucijomis.

Stebėtojų tarybą sudaro aukštas pareigas užimantys asmenys, kurie domisi pasauline finansinės atskaitomybės raida ir turi pakankamą profesinę patirtį, įskaitant vartotojus, standartų rengėjus ir buhalterius. Visi Stebėtojų tarybos nariai veikia kaip individualūs asmenys ir turi oficialiai išsipareigoti veikti Europos visuomenės interesų labai nepriklausomai nuo to, kokia jų profesija ar kokiam sektoriui jie priklauso. Stebėtojų tarybą dabar sudaro septyniolika narių, įskaitant keturis postus nariams, turintiems patirties viešosios politikos srityje nacionaliniu arba Europos lygmeniu. Dabar Stebėtojų tarybai pirmininkauja Pedro SOLBES MIRA.

Komisija kviečia teikti paraiškas, kad būtų galima sudaryti Stebėtojų tarybos narių, turinčių patirties viešosios politikos srityje, kandidatų sąrašą.

Vertindama galimus kandidatus Komisija atsižvelgs į šiuos kriterijus:

- patirtį viešosios politikos srityje nacionaliniu arba Europos lygmeniu, išsipareigojimą veikti Europos visuomenės labui,
- darbą valdžios institucijoje, viešosiose ar akademinėse įstaigose,
- didelį autoritetą ir sąžiningumą,
- gerą anglų kalbos mokėjimą,
- žinias apie apskaitos sritį (laikoma privalumu),
- poreikį subalansuoti tarybos sudėtį atsižvelgiant į narių geografinę kilmę, lytį ir profesinę veiklą.

Komisijos tarnybos pasirašytą paraišką turi gauti ne vėliau kaip **2012 m. gegužės 15 d.** Po nustatytos galutinės datos pateiktą paraišką Komisija gali nagrinėti tik ieškodama pavaduojančių ar pakaitinių narių.

⁽¹⁾ Daugiau informacijos rasite <http://www.efrag.org>

Paraiškos turėtų būti:

- siunčiamos registruotu laišku ar kurjerių paštu šiuo adresu:

European Commission
Directorate-General for the Internal Market and Services
Attention of Mr Jonathan FAULL, Director-General
Rue de Spa 2, 03/205
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

- arba elektroniniu paštu:

MARKT-F3@ec.europa.eu

laiško temos laukelyje nurodant „**EFrag Public Policy Supervisory Board Members**“.

Paraiškas privalu pildyti viena iš Europos Sąjungos oficialiųjų kalbų, aiškiai nurodant pareiškėjo pilietybę ir pateikiant būtinus dokumentus. Paraiškose turėtų būti pateikiami visi joms įvertinti naudingi duomenys; tai gali būti gyvenimo aprašymas, kuriame nurodoma profesinė pareiškėjo patirtis ir kompetencija, ir trumpas laiškas, kuriame nurodomos paraiškos teikimo priežastys. Taip pat reikėtų nurodyti šią informaciją:

- kokioje institucijoje (organizacijoje) ir kiek laiko pareiškėjas dirbo,
- kokia yra jo (jos) konkreti kompetencija,
- kokiuose konkrečiuose projektuose ar darbuose jis (ji) dalyvavo,
- kur jis (ji) įgijo patirties ES ir (arba) tarptautiniu lygmeniu,
- ar pareiškėjas turi interesų, galinčių turėti įtakos jo (jos) nepriklausomumui.

Atrinkti asmenys skiriami kaip individualūs asmenys, kurie veikia nepriklausomai nuo išorės įtakos. Jiems negali atstovauti pakaitiniai nariai. Stebėtojų tarybos narius skirs EFAPG generalinė asamblėja trejų metų kadencijai, kuri gali būti pratęsta. Nariai šias pareigas gali eiti ne ilgiau kaip šešerius metus.

Paskirtų Stebėtojų tarybos narių sąrašas bus skelbiamas EFAPG ir Vidaus rinkos ir paslaugų generalinio direktorato interneto svetainėse. Narių vardai ir pavardės renkami, tvarkomi ir skelbiami pagal Reglamento (EB) Nr. 45/2001 ⁽¹⁾ nuostatas.

Dėl papildomos informacijos kreiptis į direktorių Ugo BASSI, tel. +32 22953118, el. paštas: Ugo.Bassi@ec.europa.eu, ir skyriaus vadovą Jeroen HOOIJER, tel. +32 22955885, el. paštas: Jeroen.Hooijer@ec.europa.eu

⁽¹⁾ 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo (OL L 8, 2001 1 12, p. 1).

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla COMP/M.6508 – GIP/Fluxys G/Fluxys Switzerland)

Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2012/C 93/12)

1. 2012 m. kovo 22 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonės „Global Infrastructure Partners-A1 LP“, „Global Infrastructure Partners-B LP“ ir „Global Infrastructure Partner-C LP“ (toliau – GIP, JAV), kurias bendrai kontroliuoja įmonės „General Electric Company“ (toliau – GE, JAV) ir „Credit Suisse Group“ (toliau – „Credit Suisse“, Šveicarija), ir įmonė „Fluxys G SA“ (toliau – „Fluxys“, Belgija), kurią kontroliuoja įmonė „Publigas“ (Belgija), pirkdamos akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą įmonės „Flux-Swiss SA“ (toliau – „FluxSwiss“, Šveicarija) kontrolę. Šiuo metu „FluxSwiss“ yra įmonei „Fluxys“ visiškai pavaldi patirnuojamoji įmonė.

2. Įmonių verslo veikla:

- GIP: investicinis fondas, kuris specializuojasi infrastruktūros ir ja susijusio turto srityje visame pasaulyje,
- „Fluxys“: eksploatuoja gamtinių dujų perdavimo infrastruktūrą Europoje,
- „FluxSwiss“: valdo gamtinių dujų vamzdyną Šveicarijoje,
- GE: įvairią veiklą vykdanči bendrovė, kuri, be kita ko, tiekia gamtinių dujų infrastruktūrai skirtas prekes ir paslaugas, taip pat teikia finansines paskolas dujų gamybos ir žvalgyimo projektams,
- „Credit Suisse“: finansinės paslaugos.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas EB susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal EB susijungimų reglamentą ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabas Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda COMP/M.6508 – GIP/Fluxys G/Fluxys Switzerland adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (EB susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 56, 2005 3 5, p. 32 (Komunikatas dėl supaprastintos procedūros).

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla COMP/M.6483 – PGGM Vermogensbeheer/Barclays Bank/UPP Group)

Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2012/C 93/13)

1. 2012 m. kovo 23 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonės „PGGM Vermogensbeheer B.V.“ (toliau – PGGM) ir „Barclays Bank“ (Jungtinė Karalystė) pirkdamos akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą įmonės „UPP Group“ (Jungtinė Karalystė) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

- PGGM (Nyderlandai): teikia paslaugas šiose srityse: pensijų fondų valdymas, turto valdymas, su valdymu susijusi parama ir strateginės konsultacijos įvairiems reguliuojamiems Nyderlandų pensijų fondams,
- „Barclays Bank“: „Barclays Group“ veiklą vykdanči bendrovė. „Barclays“ yra pasaulinio lygmens finansinių paslaugų teikėja, veikianti tokiose srityse kaip mažmeninė ir komercinė bankininkystė, kreditinės kortelės, investicinė bankininkystė, turto valdymas ir investicijų valdymo paslaugos,
- „UPP Group“: šiuo metu visiškai valdoma įmonės „Barclays Fund Manager“. UPP teikia finansavimo, dizaino, vystymo ir eksploatavimo sprendimus ir patalpų valdymo paslaugas, susijusias su Jungtinės Karalystės universitetų akademinės ir gyvenamosios paskirties patalpomis.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas EB susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal EB susijungimų reglamentą ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda COMP/M.6483 – PGGM Vermogensbeheer/Barclays Bank/UPP Group adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (EB susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 56, 2005 3 5, p. 32 (Komunikatas dėl supaprastintos procedūros).

V Nuomonės

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

Europos Komisija

2012/C 93/09	Kvietimas teikti paraiškas – Dažniausiai naudojamų periodinių pasaulinės ir regioninės prekybos rodiklių teikimas	21
2012/C 93/10	Parengiamieji veiksmai „Filmų sklaida skaitmeninėje eroje“ – 2012 m. kvietimas teikti pasiūlymus ...	30
2012/C 93/11	Kvietimas teikti paraiškas dėl EFAPG Stebėtojų tarybos narių, turinčių patirties viešosios politikos srityje, paskyrimo	32

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2012/C 93/12	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.6508 – GIP/Fluxys G/Fluxys Switzerland) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	34
2012/C 93/13	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.6483 – PGGM Vermogensbeheer/Barclays Bank/UPP Group) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	35



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

2012 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 310 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	840 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT